

AURORA[®]

AU328



Electric
SANDWICH MAKER

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

www.aurora-tm.eu



ENG Components identification

1. Body
2. Indicator light
3. Fixing lock
4. Cooking plate for sandwich

BGR Описание на схемата изделия

1. Корпус
2. Светлинен индикатор
3. Заклучващ механизъм
4. Плоча за сандвичи

CZE Popis okruhu zařízení

1. Těleso
2. Světelný indikátor
3. Svorka-blokovaní
4. Sendvičovač desky

EST Seadme skeemi kirjeldus

1. Korpus
2. Indikaatortuli
3. Sulgur-blokeering
4. Võileibade küpsutamise plaadid

HUN Készülék áramkörének leírása

1. Teste
2. Visszajelző lámpa
3. Rögzítő zár
4. Szendvics sütőlap

LVA Ierīces shēmas apraksts

1. Korpusis
2. Gaismas indikators
3. Fiksators
4. Karstmaīžu plātne

LTU Prietaiso schemos aprašymas

1. Būsto
2. Indikatorius
3. Užsifikuojanti užrakto sistema
4. Sumušinių kepimo priedas

POL Opis schematu urządzenia

1. Obudowa
2. Lampka kontrolna
3. Zacisk blokady
4. Wkładki do kanapek

ROU Schema descriere produs

1. Carcasă
2. Indicator luminos
3. Clip-blocare
4. Duza pentru sandwich-uri

RUS Описание схемы прибора

1. Корпус
2. Световой индикатор
3. Транспортный зажим-блокировка
4. Насадка для сэндвичей

UKR Опис схеми приладу

1. Корпус
2. Світловий індикатор
3. Транспортувальний зажим-блокування
4. Насадка для сендвічів

SPECIFICATIONS

Power supply	220-240 V ~50-60 Hz
Power	750 W

CONTENT \ СЪДЪРЖАНИЕТО \ OBSAHU \ SISU \ TARTALOM \ SATURS \ TURINYS \ ZAWARTOŚĆ \ CONȚINUT \ СОДЕРЖАНИЕ \ ЗМІСТ

SECURITY MEASURES	3	WARRANTY LIABILITIES.....	14	УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ	18
МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	3	МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ		ГАРАНТИЙНИ УМОВИ.....	18
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.....	4	ЗАДЪЛЖЕНИЯ.....	14	WARRANTY CARD	
OHUTUSMEETMED.....	5	VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	16	/ ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН	
BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK.....	6	GARANTII.....	16	/ ZÁRUČNÍ TALON / GARANTIVALON	
DROŠIBAS PASĀKUMI	6	GARANTIJA.....	16	/ GARANTIJAS TALONS	
SAUGUMO REIKALAVIMAI.....	7	GARANTIJOS SĄLYGOS	17	/ GARANTIJOS TALONAS	
ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA.....	8	WARUNKI GWARANCJI.....	17	/ TALON GWARANCJI	
MĂSURI DE SECURITATE.....	9	GARANTIA NATIONALA		/ TALON DE GARANȚIE	
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....	10	SI INTERNATIONALA A		/ ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН /	
ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ.....	11	PRODUCATORULUI.....	17	ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН.....	20

SECURITY MEASURES

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or cause damage to the health of the user. Use only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product near the kitchen sink, outdoors and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull on the power cord, hold the plug. Do not twist or wind the cord. The product is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system. **ATTENTION!** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Do not use accessories that are not included in the delivery suite. **ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION! ATTENTION!** Do not use this product outdoors. **ATTENTION!** Be especially careful if children under 8 years or people with disabilities are close to the product in use. **ATTEN-**

BEFORE FIRST USE

Remove the device from its packaging, remove all packaging materials. Wipe the case with a damp cloth, then wipe it dry. Install sandwich maker on a flat level, heat-resistant surface, away from kitchen heat sources. Before using the device for the first time, apply a small amount of vegetable oil to the non-stick coating of the working sur-

OPERATION. MAKING SANDWICHES

Close the Sandwich Maker and plug it into the wall outlet, you will notice that the light will come on, indicating that the Sandwich Maker has begun preheating. It will take approximately 2-4 minutes to reach baking temperature, the light will go off. Open the lid. Put on the bottom non-stick surface a piece of bread, then stuffing on it, cover it with a second piece of bread. Close the lid. The indicator will light up. Depending on your taste, you can extract the sandwiches after turning off the indicator or wait for a while. When the sandwiches are ready, remove the power plug from the outlet and open the cover. Re-

CLEANING AND CARE

Always unplug the product from the wall outlet before cleaning. Let the sandwich cool completely. Remove the crumbs of bread, wipe the non-stick surface with a damp cloth, using a mild detergent, and

STORAGE

Before storage, make sure that the product is disconnected from electric network. Complete all the requirements of the CLEANING AND MAINTENANCE section. Keep the product in a dry, cool place and out of the reach of children.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате izdelieto, за да избегнете повреди по време на употреба. Преди да включите уреда, уверете се, че техническите характеристики на izdelieto, посочени на етикета, съответстват на параметрите на електрическата мрежа. Неправилното използване може да доведе до повреда на izdelieto, да причини материални щети или увреждане на здравето на потребителя. Използвайте само за домашна употреба в съответствие с това Ръководство за експлоатация. Уредът не е предназначен за търговски цели. Използвайте уреда само по предназначение. Не използвайте уреда в непосредствена близост до кухненската мивка, на открито и в помещения с висока влажност на въздуха. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате, както и преди съгласяването, разглобяването и почистването. Не трябва да оставяте уреда без надзор, докато той е свързан към електрическата мрежа. Уверете се, че захранващият кабел не докосва острият ръбове на мебелите и горещите повърхности. За да избегнете токов удар, не се опитвайте да разглобявате или ремон-

TION! Do not use this product near combustible materials, explosives, or self-igniting gases. Do not install this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the body, the power cord and the plug of the power cord while the product is in operation. If the product has been kept for a while at a temperature below 0°C, it must be left at room temperature for at least 2 hours before switching it on. **ATTENTION!** Do not handle the power cord and the power cord plug with wet hands. **ATTENTION!** Unplug the product from the electric network every time before cleaning, and also if you do not use it. **ATTENTION!** When connecting the product to an electrical network do not use an adapter. **ATTENTION!** The power cord plug has a wire and a grounding prong. Connect the product only to a properly grounded socket. **ATTENTION!** To avoid overloading the electric network, do not connect the product with other powerful electrical appliances to the same electric network. **CAUTION!** Remove food immediately after cooking. If food is present in the switched on device for a very long time, it can lead to their ignition. **CAUTION!** The metal parts become very hot during operation. **CAUTION!** Never remove food with sharp objects, they can damage the non-stick coating. Do not place the product in the immediate vicinity of the wall and furniture, the distance from the device to any surfaces should be at least 30-40 cm. **CAUTION!** Do not cover sandwich maker with towels or other objects while using the appliance. **CAUTION!** Install sandwich maker on a flat level and stable surface, away from the table edge. **CAUTION!** When preparing sandwiches, do not use aluminum foil, paper packaging or other items, as they may cause a fire. **ATTENTION!** For additional protection in the power circuit, it is advisable to install a residual current device with a rated operating current not exceeding 30 mA. To install the device, contact a specialist.

faces and distribute it. Remove excess oil with a paper towel, close the product, switch it on for 5-10 minutes, then turn it off. At the initial start-up, new heating elements can emit a specific smell and a small amount of smoke. This is not a malfunction.

move the sandwiches with a wooden spatula. To remove, do not use sharp metal objects to avoid damaging the non-stick coating. If the device is not in use, keep it closed. Use slices of medium-thick bread for best results. The time of preparation of sandwiches depends on the thickness of the slices and bread. You can use bread from wheat or rye flour. To lubricate slices of bread, use vegetable oil or ordinary margarine, as other fats burn out. Do not put too many fillings in the sandwich, otherwise it will leak out. Once you are finished cooking, disconnect the plug from the wall outlet and leave unit open to cool.

then wipe it dry. Do not use abrasive cleaners or metal scourers for cleaning as they can damage the internal non-stick surface or the appearance of the product. Do not immerse sandwich maker in water!

тирате уреда сами. Когато изключвате уреда от електрическата мрежа, не дърпайте захранващия кабел, издърпайте щепсела. Не усуквайте и не навийте върху нищо захранващия кабел. Изделието не е предназначено да бъде задвижвано от външен таймер или отделна система за дистанционно управление. **ВНИМАНИЕ!** Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор. Не използвайте аксесоари, които не са включени в доставката. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на децата да играят с найлонови торбички или опаковъчните фолиа. **ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!** **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте този уред на открито. **ВНИМАНИЕ!** Бъдете особено внимателни, ако има деца под 8-годишна възраст или хора с ограничени възможности в близост до използвания уред. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте това изделие в близост до

горими материали, експлозивни или самозапалими газове. Не инсталирайте този уред близо до газова или електрическа печка, какао и други източници на топлина. Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на деца под 8-годишна възраст да докосват корпуса, захранваща кабел и щепсела на захранващия кабел, докато уредът работи. Ако уредът е бил оставен за известно време при температура под 0°C, той трябва да престои на стайна температура не по малко от 2 часа преди да го включите. **ВНИМАНИЕ!** Не докосвайте захранващия кабел или щепсела на захранващия кабел с мокри ръце. **ВНИМАНИЕ!** Изключвайте уреда от електрическата мрежа преди всяко почистване, а също така и ако не го използвате. **ВНИМАНИЕ!** Когато свързвате уреда към електрическата мрежа, не използвайте адаптер. **ВНИМАНИЕ!** Щепселът на захранващия кабел има проводник и заземителен контакт. Свързвайте уреда само към подходящи заземителни контакти. **ВНИМАНИЕ!** За да избегнете претоварване на електрическата мрежа, не свързвайте изделето заедно с други мощни електрически уреди към съ-

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Извадете уреда от неговата опаковка, отстранете всички опаковъчни материали. Избършете корпуса с влажна кърпа, след което го избършете до сухо. Поставете сандвич тостера на равна, термостойчива повърхност, далеч от кухненските източници на топлина. Преди да използвате уреда за първи път, нанесете малко количество растително масло върху незалепащото покритие на работните плочи и го разпределете. Премахнете излишното масло с хартиена кърпа, задревелете уреда, свържете го към захранването за 5-10 минути, след което го изключете. При първоначалното стартиране новите нагревателни елементи могат да отделят специфична миризма и малко количество дим. Това не е неизправност.

РАБОТА. ПРИГОТВЯНЕ НА САНДВИЧ

Затворете уреда за сандвичи и го включете в контакта, ще забележите, че лампичката ще светне, което показва, че уредът за сандвичи е започнал предварително загряване. Ще отнеме около 2-4 минути, за да достигне температурата на печене, лампичката ще изгасне. Отворете капака. Поставете върху долната незалепаща плоча филийка хляб, а върху нея пълнежа, покрийте с втора филийка. Затворете капака. Ще светне индикаторът. В зависимост от вашия вкус можете да извадите сандвичите след изключване на индикатора или да изчакате още някое време. Когато сандвичите ще са готови, извадете щепсела на захранващия кабел от контакта и отворете капака. Изваждайте готовите сандвичи с дървена шпа-

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Винаги изключвайте уреда от електрическия контакт преди почистване. Оставете сандвич тостера да се охлади напълно. Отстранете трохите от хляб, избършете незалепащата се повърхност с влажна кърпа, като използвате мек миещ препарат

СЪХРАНЕНИЕ

Преди съхраняване уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа. Изпълнете всички изисквания на раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА. Съхранявайте уреда на сухо, прохладно място и далеч от деца.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto příručku, abyste předešli poškození během používání. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že technické parametry spotřebiče uvedené na štítku odpovídají parametrům sítě. Nesprávné použití může vést k poškození spotřebiče, poškození materiálů nebo poškození zdraví uživatele. Používejte pouze pro domácí potřeby v souladu s tímto návodem. Spotřebič není určen pro komerční použití. Spotřebič používejte pouze k určenému účelu. Nepoužívejte spotřebič v bezprostřední blízkosti kuchyňského dřezu, venku a v místnostech s vysokou vlhkostí. Spotřebič vždy odpojte od zásuvky, pokud jej necháváte bez dozoru a také před jeho sestavením, rozebráním nebo umytím. Spotřebič nesmí být bez dozoru, pokud je připojen k síti. Ujistěte se, že se napájecí kabel nedotýká ostrých hran nábytku a horkých ploch. Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, nepokoušejte se sami rozebrat nebo opravit spotřebič. Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě netahajte za napájecí šňůru, držte se za vidličku. Nepřekrucujte a nenavíjajte síťový kabel. Spotřebič není určen k pohánění externím časovačem nebo zvláštním systémem dálkového ovládání. **POZOR!** Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo z zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruuovány o bezpečném použití spotřebiče a chápu rizika, k nimž může dojít. Děti sice spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru. Nepoužívejte příslušenství, které není součástí dodávky. **POZOR!** Nedovolte dětem hrát s plastovými sáčky nebo fólií. **NEBEZPEČÍ DUSNOSTI!** **POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič venku. **POZOR!** Budte obzvlášť opatrní, pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí děti do 8 let nebo osoby

se zdravotním postižením. **POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů, výbušnin nebo samozápalných plynů. Neinstalujte tento spotřebič v blízkosti plynového nebo elektrického sporáku nebo jiných zdrojů tepla. Nevystavujte spotřebič přímému slunečnímu záření. **POZOR!** Nedovolte dětem mladším 8 let, aby se dotýkali pouzdra, napájecího kabelu a zástrčky napájecího kabelu, když je zařízení v provozu. **POZOR!** Nedovolte dětem mladším 8 let, aby se dotýkali pouzdra, napájecího kabelu a zástrčky napájecího kabelu, když je zařízení v provozu. **POZOR!** Odpojte spotřebič od elektrické sítě vždy před čištěním a také pokud jej nepoužíváte. **POZOR!** Budte obzvlášť opatrní, pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí děti do 8 let nebo osoby se zdravotním postižením. Při připojení spotřebiče k elektrické zásuvce nepoužívejte adaptér. **POZOR!** Zástrčka napájecího kabelu má drát a zemnicí kontakt. Připojujte spotřebič pouze k řádně uzemněné zásuvce. **POZOR!** Aby nedošlo k přetížení sítě, nepřipojujte spotřebič a další elektrické spotřebiče do stejné sítě. **POZOR!** Hotové jídlo ihned vyjměte. Překročení doby přípravy může vést ke vzplanutí potravin a zařízení. **POZOR!** Během provozu jsou kovové části velmi horké. **POZOR!** K vyjmutí potravin nepoužívejte ostré kovové nástroje, mohly by poškodit nepřilnavou povrchovou úpravu desek. Neumísťujte výrobek do těsné blízkosti stěn a nábytku, vzdálenost od zařízení k povrchům by měla být alespoň 30-40 cm. **POZOR!** Během provozu nezakrývejte sendvičovač ručníky ani jinými předměty. **POZOR!** Postavte sendvičovač na rovný a stabilní povrch, daleko od okraje stolu. **POZOR!** Při přípravě

vaščoto pokrítie na robotné plочи и го разпределете. Премахнете излишното масло с хартиена кърпа, задревелете уреда, свържете го към захранването за 5-10 минути, след което го изключете. При първоначалното стартиране новите нагревателни елементи могат да отделят специфична миризма и малко количество дим. Това не е неизправност.

тула. За да ги извадите, не използвайте остри метални предмети, те могат да повредят незалепащото покритие. Ако уредът не се използва, оставайте го затворен. За най-добри резултати използвайте филийки хляб със средна дебелина. Времето за приготвяне на сандвичи зависи от дебелината на филийките. Можете да използвате хляб от пшенично или ръжено брашно. За смазване на филийките използвайте растително масло или обикновен маргарин, тъй като другите мазнини загарят. Не поставяйте твърде много пълнежи в сандвича, в противен случай той ще изтича. След като приключите с готвенето, извадете щепсела от контакта и оставете уреда отворен, за да изстине.

и след това я избършете до сухо. Не използвайте абразивни почистващи препарати или метални четки за почистване, тъй като те могат да повредят вътрешната незалепаща плоча или външния вид на уреда. Не потапяйте сандвич тостера във вода!

sendvičü nepoužívejte hliníkové fólie, papírové obaly ani jiné předměty, protože by mohly způsobit požár. **POZORI!** Pro dodatečnou ochranu v napájecím obvodu je vhodné nainstalovat zařízení s proudem

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Vyjměte zařízení z obalu a odstraňte všechny obalové materiály. Pouzdru otřete navlhčeným hadříkem a poté jej otřete dosucha. Nainstalujte sendvičovač na rovnou, tepelně odolnou plochu, mimo zdroje tepla v kuchyni. Před prvním použitím zařízení naneste malé množství rostlinného oleje na nepřilnavý povlak pracovních povr-

PROVOZ. PŘÍPRAVA SENDVIČŮ

Zavřete sendvičovač a zapojte jej do elektrické zásuvky, všimnete si, že se rozsvítí kontrolka, což znamená, že se sendvičovač začal předehřívat. Dosažení teploty pečení bude trvat přibližně 2–4 minuty, kontrolka zhasne. Otevřete víko. Vložte kousek chleba na spodní nepřilnavý povrch, dále náplň, přikryjte druhým kouskem chleba. Zavřete víko. Rozsvítí se kontrolka. V závislosti na vaši chuti můžete sendviče po zhasnutí kontrolky vyjmout nebo počkat déle. Když jsou sendviče připraveny, odpojte napájecí kabel ze zásuvky a odklopte víko. Vyjměte hotové sendviče pomocí dřevěné špachtle. K jejich odstranění nepo-

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištením vždy zařízení odpojte ze sítě. Nechte sendvičovač zcela vychladnout. Odstraňte drobký z chleba, nepřilnavý povrch otřete navlhčeným hadříkem, jemným čisticím prostředkem a poté otřete

SKLADOVÁNÍ

Před ukládáním se ujistěte, že je výrobek odpojen od elektrické sítě. Vyplňte všechny požadavky v části ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA. Výrobek uchovávejte v suchu, v chladu a mimo dosah dětí.

OHUTUSMEETMED

Enne seadme kasutamist lugege tähepanelikult läbi käesolev juhend, et vältida rikete teket kasutamise ajal. Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, et seadme kleebisel toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektnete kasutamise võib tuua kaasa seadme rikkimineku, materiaalse kahju, või kahjustada kasutaja tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult olemistele esmärkeid. Seade ei ole ette nähtud komertsliku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet köögivalamu vahetus läheduses, tänaval ega kõrgeandatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kuni see on toitevõrgu ühendatud. Jälgige, et toitekaabli ei puutuks vastu mööbli teravaid servasid ega tüliseid pindasid. Elektrilöögi seadme vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadme elektrivõrgust lahtiuhendamisest ärge tõmmake toitekaablist, vaid võtke kinni pistikust. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seda mitte millegi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks välise taimeriga või eraldiseisva distantsjuhtimise süsteemi kaudu. **TÄHELEPANU!** Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohiseadetjärelevalveta puhastada ega hooldada. Ärge kasutage tarnekomplekti mittekuluvaid lisatarvikuid. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel mängida polüetüleenist pakenditega või pakketebiga. **LÄMBUMISOHT!** **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet hoonest väljapoole. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähepanelikul, kui töötava seadme läheduses asuvad lapsed vanuses vähem kui 8 aastat või piiratud võimetega isikud. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet süttivate ma-

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

Võtke seadme pakendist välja, eemaldage kõik pakkematerjalid. Pühkige korpus niiske lapiga puhtaks ja kuivatage ära. Paigaldage võileivagrill tasasele kuumakindlale pinnale, eemalte kõõgi soojusallikast. Enne seadme esmakordset kasutamist kandke tööpindade korbemisvastasele pinnakattele väike kogus toiduõli ja hajutage see

EKSPLUATATSIOON. VÕILEIBADE VALMISTAMINE

Sulgege võileivakupsetaja ja ühendage see seinakontakti – märkate, et tuli süttib, mis näitab, et võileivakupsetaja on alustanud eelsoojenemist. Kõpsetustemperatuurini jõudmiseks kulub umbes 2–4 minutit, tuli kustub. Avage kaas. Asetage alumisele korbemisvastasele pinnale tükk leiba, selle peale – täidis, katke kinni teise tüki leivaga. Sulgege kaas. Süttib indikaator. Sõltuvalt teie ma-

dovым прудем с именовитым провозным прудем непресажуим 30 мА. Хотите-ли заризани нainсталоват, контактујте одборника.

chü. Odstraňte přebytečný olej papírovou utěrkou, zavřete sendvičovač, zapojte jej po dobu 5-10 minut a potom jej odpojte. Při prvním spuštění mohou nové topné prvky vydávat specifický zápach a malé množství kouře. Nejedná se o závadu.

užívejte ostré kovové předměty, aby nedošlo k poškození nepřilnavé vrstvy. Pokud zařízení nepoužíváte, nechte jej zavřené. Pro dosažení nejlepších výsledků používejte plátky středně hustého chleba. Čas na výrobu sendvičů závisí na tloušťce plátků a typu chleba. Můžete použít chléb vyrobený z pšeničné nebo žitné mouky. Chcete-li namazat plátky chleba, použijte rostlinný olej nebo obvyčejný margarín, protože ostatní tuky shoří. Nedávajte do sendviče príliš mnoho náplní, jinak vytéká. Jakmile dokončíte vaření, odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte jednotku otevřenou, aby vychladla.

dosucha. K čištení nepoužívejte abrazivní prostředky ani kovové žinky, protože mohou poškodit vnitřní nepřilnavý povrch nebo vzhled zařízení. Neponořujte sendvičovač do vody!

terjalide, plahvatusohtlike ainete ega isesüttivate gaaside läheduses. Ärge paigaldage seadet gaasi- või elektripliidi, samuti muude küttekehade lähedusse. Ärge lubage seadmel sattuda otseste päikeekiirte mõju alla. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel vanuses vähem kui 8 aastat puudutada korpest, toitekaablit ja toitekaabli pistikust seadme töötamise ajal.Kui seadet on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb sellel enne sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vähem kui 2 tundi. **TÄHELEPANU!** Ärge haarake toitekaablist ega toitekaabli pistikust kinni märgade kätega. **TÄHELEPANU!** Lülitage seade elektrivõrgust välja iga kord enne puhastamist, samuti juhul, kui Te seda ei kasuta. **TÄHELEPANU!** Seadme elektrivõrku ühendamisest ärge kasutage adapterit. **TÄHELEPANU!** Toitekaabli pistikult on juhe ja kontakt maanduse jaoks. Ühendage seade ainult vastavatesse maandatud pistikupesadesse. **TÄHELEPANU!** Et vältida toitevõrgu ülekoormust, ärge ühendage seadet ühele ja samale elektriliinile taha teiste võimsate elektriseadmetega samaaegselt. **TÄHELEPANU!** Võtke toit välja koheselt pärast valmistamist. Selle väga pikka aega kestev asumine sisselülitatud seadmes võib tuua kaasa toidu kõrbemise. **TÄHELEPANU!** Töötamise ajal lähevad metallist oled välja tüliseks. **TÄHELEPANU!** Mitte kunagi ärge eemaldage toiduaineid teravate esemete abil, need võivad kahjustada korbemisvastast pinnakatet. Ärge asetage seadet seinale või mööbli vahetusse lähedusse, vahemata seadme ja mistahes pindade vahel peab moodustama minimaalselt 30-40 cm. **TÄHELEPANU!** Võileivagrilli ekspluatatsioonil ajal ärge katke seda kinni kätärättidega ega muude esemetega. **TÄHELEPANU!** Paigaldage võileivagrill tasasele ja vastupidavale pinnale, ning kaugeemale lauaservast. **TÄHELEPANU!** Võileibade valmistamise ajal ärge kasutage alumiiniumfooliumi, paberist pakendit ega muid esemeid, kuna need võivad põhjustada tulekahju. **TÄHELEPANU!** Täiendavaks kaitseks soovitame elektrisüsteemi paigaldada rikkevoolukatise, mille nominaalne rakendusvool ei ületa 30 mA. Kõisige elektrikulit nõu.

laiali. Öli jäägid eemaldage paberist salvrätiga, sulgege seade, ühendage see võrku 5-10 minutit, pärast mida ühendage seade võrgust välja. Esmakordselt sisselülitamisel võivad uued kuumutuselemendid eraldada spetsiifilist lõhna ja väheses koguses suitsu. See ei ole tundedmärk rikkest.

sest, on võimalik võtta võileivad kui märgutuli kustub, või oodata veel mõnda aega. Kui võileivad on valmis, tuleb toitekaabli pistik seinakontaktist eemaldada ja kaas avada. Valmis võileivad tuleb välja võtta puust labidakese abil. Ärge kasutage võileibade eemaldamiseks jaoks teravaid metallist esemeid, et mitte kahjustada korbemisvastast pinnakatet. Kui seadet ei kasutata, säilitage seada

suletuna. Parima tulemuse saavutamiseks kasutage keskmise pak-
susega leivaile. Võileibade valmistamise aeg sõltub leiva sordist
ja viilude pakusest. Teil on võimalik kasutada rukki- või nisujahust
leiba. Leiva viilude määrimise jaoks kasutage taimeõli või harilikku

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne puhastamist eemaldage alati seade toitevõrgust. Laske võilei-
vagrillil täielikult maha jahtuda. Eemaldage leivapuru, pühkige kör-
bemismastane pinnakate niiske lapiga puhtaks, kasutades pehmet
pesuvahendit, seejärel pühkige kuivaks. Ärge kasutage puhastami-

SÄILITAMINE

Enne säilitamist veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke kõiki alajaotuse PUHASTAMINE JA HOOLDUS nõudeid. Säilitage
seadet kuivas, jahedas ja lastele kättesaamatus kohas.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A sérülés ellenőrzése végett, kérjük, figyelmesen olvassa el jelen tájékoztatót a gép üzembe helyezésé előtt. A termék bekapcsolása előtt, ellenőrizze hogy a hálózat adatai megfelelnek-e feltüntetett paramétereknek. A helytelen használat a berendezés meghibásodásához vezethet, és akár sérülést is okozhat. A termék csak háztartás-beli használatra megfelelő, kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb, vízzel teli edény közelében! Csak beltérben, száraz helyiségben használható! Használat után mindig áramtalanítsa a készüléket! Feszültség alatti berendezést ne szereljen szét-össze, illetve azt ne tisztítsa! Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintse sérüljön! A berendezésben soha ne hajtson végre változtatásokat, azt házilág ne javítsa! Balesetveszély! A termék áramtalanításánál soha ne húzza a vezetékét, mindig a villásdugóval fogva áramtalanítsa! Ne engedje a vezetékét megcsavarodni, megtörni! A termék nem használható időzítő berendezésekkel! **FIGYELEM!** A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játsszák a készülékkel! A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást a készülékkel! Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek nem tartoznak a berendezéshez. **FIGYELEM!** Ne engedje a gyermekeket játszani a csomagolás részéi-vel! **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a terméket kültérben! **FIGYELEM!** Ezt a terméket csak akkor használhatják 8 éves korú, vagy e feletti gyermekek, továbbá azon személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, ha felügyelik őket, és megérik a készülék használatával kapcsolatos veszélyeket.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Vegye ki a berendezést a csomagolásból, majd gondosan távolítsa el a csomagolás darabjait. Törölje át a készüléket egy nedves ruhával, majd szárítsa meg. Síma, egyenes, hőálló felületen állítsa fel, távol egyéb hőforrásoktól. Juttasson kevés zsíradékot a sütőfelületre, os-

HASZNÁLAT. SZENDVICSKÉSZÍTÉS

Csukja be a szendvicsütőt, és csatlakoztassa a fali konnektorhoz, és észre fogja venni, hogy a lámpa kigyullad, jelezve, hogy a szendvicsütő megkezdte az előmelegítést. Körülbelül 2-4 percet vessz igénybe a sütési hőmérséklet elérése, a jelzőfény kialszik. Nyissa ki a fedelet. Helyezzen az alsó lapra egy szelet kenyeret, majd arra a feltéteket, majd zárja egy újabb szelet kenyérről. Óvatosan zárja a berendezést. Világít a visszajelző . Izzésétől függően kivetheti a szendvicseket a jelzőfény kikapcsolása után, vagy várhat még egy kicsit. Ha elkészültek a szendvicsek, áramtalanítsa, majd nyissa ki a gépet, és vegye ki a szendvicseket. Ehhez fa eszközöket használjon,

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A folyamat megkezdése előtt mindig áramtalanítsa a készüléket, várja meg, amíg az teljesen kihűl. Távolítsa el a kenyérmorzskákat, majd nedves ruhával törölje át a sütőfelületet. Ezután törölje száraz-

TÁROLÁS

Győződjön meg róla, hogy a berendezés áramtalanítva legyen, majd kövesse a TISZTÍTÁS fejezet utasításait. A terméket száraz, hűvös és gyermekektől elzárt helyen tárolja.

margarini, kuna teised rasvad lähevad kõrbema. Ärge pange võilei-
va sisse liiga palju täidist, vastasel juhul hakkab see välja voolama. Kui olete toiduvalmistamise lõpetanud, eemaldage pistik seinakon-
taktist ja jätke seade lahtiseks jahtuma.

se jaoks abrasiivseid vahendeid või metallist nuustikuid, kuna need võivad kahjustada seadme sisetest kõrbemismastast pinnakate või seadme välimust. Keelatud on kasta võileivagrillit vette!

FIGYELEM! Ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony anyagok, robbanásveszélyes gázok közelében. Ne hagyja forró felületek közelében és ne tegye ki közvetlen napfény vagy hőforrások hatásának! **FIGYELEM!** Működés közben 8 éves aluli gyermekek ne nyúljanak a berendezéshez, annak vezetékéhez, valamint a villásdugóhoz sem! Amennyiben a termék huzamosabb ideig hidegben volt tárolva, a bekapcsolása előtt legalább két órán át tartsa azt szobahőmérsékleten. **FIGYELEM!** Ne érintse meg vízes kézzel sem a berendezést, sem a hálózati csatlakozót! **FIGYELEM!** A munka befejeztével és tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a berendezést. **FIGYELEM!** A termék hálózathoz történő csatlakoztatását csak direktben a villásdugóval végezze! **FIGYELEM!** A vezeték és a villásdugó földeléssel ellátott. A berendezést csak ennek megfelelően kialakított hálózatban üzemeltetheti! **FIGYELEM!** A hálózati túlterhelés elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a terméket olyan hálózathoz, amelyen már egy, vagy több, nagy áramfelvételű berendezés üzemel! **FIGYELEM!** Az elkészült ételt azonnal vegye ki a berendezésből. A túl sokáig bent hagyott étel bekapcsolt állapotban tűzveszélyt jelenthet! **FIGYELEM!** Sütés közben a fém részek nagyon felmelegedhetnek. **FIGYELEM!** Sütésnél soha ne használjon hegyes, éles tárgyakat. Ezek megsérthetik a letapadásgátló bevonatot. Ne használja a berendezést bútorok, fal és egyéb tárgyak közelében. Tegye ezektől legalább 30-40 cm-re. **FIGYELEM!** Használat közben a berendezést ne takarja le semmivel. **FIGYELEM!** Vizszintes, egyenes és stabil felületre állítsa, távol a széléktől. **FIGYELEM!** Ne használjon alufóliát, papírt, és egyéb olyan anyagot, amelyek használata tűzveszélyes lehet. **FIGYELEM!** Kiegészítő védelemként az áramkörbe javasolt 30 mA értéknel kisebb megszakító beépítése. Ennek beszereléséhez kérje szakember segítségét.

zlassa el egyenletesen. A felesleget papirtörölvél távolítsa el. Zárja össze a berendezést, csatlakoztassa a hálózathoz, majd kapcsolja be 5-10 percre. Ezután állítsa le. A folyamat alatt kellemetlen szagú füst képződhet, ami nem jelez meghibásodást.

hogy ne sértse fel a bevonatot. A használaton kívüli eszköz legyen mindig becsukva. Az ideális eredményhez közepes vastagságú kenyérszeleteket használjon. A sütési idő a szeletek vastagságától és a kenyér minőségétől függ. Használhat fehér, de akár rozkenyeret is. A kenyereket megkenheti növényi olajjal, vagy síma margarinnal. Más zsíradékot ne használjon, mert azok megéghetnek. Ne töltsen túl a szendvicseket, mert a tölékék kifolyhat. Ha befejezte a főzést, húzza ki a dugót a fali aljzatból, és hagyja nyitva a készüléket, hogy kihűljön.

ra. Ne használjon maró és karistoló anyagokat, eszközöket. Soha ne merítse vízbe a berendezést.

DROŠĪBAS PASĀKUMI

Pirms ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai izvairītos no bojājumiem. Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai tās tehniskā specifikācija, kas norādīta uz uzlimes, atbilst elektriskā tīkla parametriem. Nepareizi izmantojot ierīci, to var sabojāt, var rasties materiāli zaudējumi vai kaitējums lietotāja veselībai. Izmantot tikai sadzīvē, kā noteikts šajā Lietošanas instrukcijā. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim. Nenovietojiet ierīci virtuves izlītnes tuvumā, ārpus telpām un telpās ar paaugstinātu gaisa mitruma līmeni. Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja to neizmantojat, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas. Ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Pārļiecinieties, ka vads nesaskaras ar asām mēbeļu malām un karstām virsmām. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierīci. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, nevelciet aiz vada, bet gan satveriet aiz kontaktakdas. Nelieciet vadu un netiniet to uz priekšmetiem. Ierīce nav piemērota, lai to ieslēgtu, izmantojot taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu. **UZMANĪBU!** Soļierīci varlietot bērni no 8 gadu vecuma cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādā, kam trūkst pieredzesunziņāšanu, ja vien viņdarbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus atbilstībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlētēs, kā arī bez uzraudzības veiktāstīrīšanu un apkopi. Neizmantojiet piederumus, kuri nav iekļauti ierīces komplektācijā. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem rotālāties ar polietilēna iepakojumu vai iepakojuma plēvi. **NOSMĀKŠANAS RISKS!** **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci ārpus telpām. **UZMANĪBU!** Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierīces darbības laikā tuvumā atrodas bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, vai personas ar ierobežotu rīcīspēju. **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci degošu

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Izsainojiet ierīci, ņemot visus iepakojuma materiālus. Noslaukiet korpusu ar mitru drānu un tad nosusiniet. Novietojiet sviestmaīžu tosteri uz līdzenas, karstumizturīgas virsmas, prom no citām siltumu izdalošām virtuves ierīcēm. Pirms pirmo reizi sākt lietot ierīci, uzklājiet nelielu daudzumu augu eļļas uz darba virsmas pretpiedeguma

LIETOŠANA. SVIESTMAIŽU PAGATAVOŠANA

Aizveriet sviestmaīžu cepeškrāni un pievienojiet to sienas kontaktligzdai, pamanīsit, ka iedegies indikators, kas norāda, ka sviestmaīžu cepeškrāni ir sākuši uzsilīt. Lai sasniegt ceptāšanas temperatūru, būs nepieciešamas aptuveni 2–4 minūtes, un indikators nodzīsīs. Atveriet vāku. Uzlieciet maizes šķēli uz apakšējās pretpiedeguma virsmas, pēc tam uzlieciet pildījumu un pārklājiet ar otru maizes šķēli. Aizveriet vāku. Iedegies LED indikators. Atkarībā no jūsu gaumes, jūs varat izņemt sviestmaizes pēc indikatora izslēgt vai arī pagaidīt vēl kādu laiku. Kad sviestmaizes ir gatavas, jāatvieno strāvas vadu no kontaktligzdas un jāatver ierīces vāks. Gatavās sviestmaizes jāizņem ar koka

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Ļaujiet sviestmaīžu tosterim atdzist pilnībā. Ņemiet maizes drupatas, noslaukiet pretpiedeguma virsmu ar mitru drānu, lietojot neitrālu mazgāšanas

GLABĀŠANA

Pirms ierīces novietošanas glabāšanai pārļiecināties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla. Izpildiet visas prasības sadaļā TĪRĪŠANA UN KOPŠANA. Glabājiet ierīci sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.

SAUGUMO REIKALAVĪMAI

Kad naudojimo metu išvengtumėte prietaiso gedimų, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar lipduke nurodytos prietaiso technines specifikacijos atitinka elektros tinklo parametrus. Neteisingai naudojant gali būti sugadintas prietaisas, padaryta materialinė žala arba pakenkta naudotojo sveikatai. Tik būtiniam naudojimui ir tik vadovaujantis pateiktai naudojimo vadovu. Prietaisas neskirtas komerciniam naudojimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite šalia virtuvinės plautuvės, lauke ir patalpose, kuriose yra padidintas oro drėgnis. Jeigu prietaiso nenaudojate, taip pat prieš surinkimą, išardymą ir valymą, visada ją atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, jis neturi būti paliktas be priežiūros. Stebėkite, kad maitinimo laidas nesiliestų su aštriais baldų kraštais ir įkaitusiais paviršiais. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nebandykite savarankiškai gaminio ardyti

materiālu, sprāgstošu vielu un viegli uzliesmojošu gāzu tuvumā. Nenovietojiet ierīci blakus gāzes vai elektriskajai plītnī, kā arī citiem siltuma avotiem. Nepieļaujiet, ka ierīce atrodas tiešos saules staros. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, piešķirties korpusam, vadam un kontaktakdai ierīces darbības laikā. Ja ierīce kādu laiku ir atradusies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ierīces ieslēgšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām. **UZMANĪBU!** Neaizskariet vadu un kontaktakdas ar slapjām rokām. **UZMANĪBU!** Vienmēr atvienojiet ierīci no elektriskās strāvas padeves pirms mazgāšanas, kā arī tad, ja ierīci neizmantojat. **UZMANĪBU!** Pievienojot ierīci elektrotīklam, neizmantojiet adapteri. **UZMANĪBU!** Barošanas vada kontaktakdai ir vada un kontakta zemējums. Pievienojiet ierīci tikai kontaktligzdām ar atbilstošu zemējumu. **UZMANĪBU!** Lai izvairītos no barošanas tīkla pārslodzes, nepievienojiet ierīci tai pašai elektrotīkla līnijai, kurā vienlaikus ir pievienotas citas jaudīgas elektroierīces. **UZMANĪBU!** Ņemiet pārtiku tūlīt pēc sagatavošanas. Ļoti ilgs laiks, kad tā darbojas ieslēgtajā ierīcē, var izraisīt aizdedzi. **UZMANĪBU!** Darbības laikā metāla detaļas kļūst ļoti karstas. **UZMANĪBU!** Nekad neizmēģiniet izstrādājumu ar asiem priekšmetiem, tie var sabojāt neuzliesmojošu parklājumu. Neievietojiet produktu sienas un mēbeļu tuvumā, atāllumam no ierīces līdz jebkurai virsmai jābūt vismaz 30–40 cm. **UZMANĪBU!** Nelietojiet sviestmaīzi ar diviem vai citiem priekšmetiem, lietojot sviestmaizi. **UZMANĪBU!** Uzlieciet sviestmaīzi uz plakana un stabila virsmas un prom no galda malas. **UZMANĪBU!** Sagatavojot sviestmaizes, nelietojiet alumīnija foliju, papīra iepakojumu vai citus priekšmetus, jo tie var izraisīt ugunsgrēku. **UZMANĪBU!** Papildu aizsardzībai barošanas ķēdē ieteicams uzstādīt aizsardzības izslēgšanas ierīce ar nominālo nostrādes strāvu, kurai stiprums nepārsniedz 30 mA. Lai uzstādītu ierīci, vērsieties pie speciālistiem.

pārklājuma. Ņemiet lieko eļļu ar papīra dvieļi, aizveriet ierīci, ieslēdziet to uz 5–10 minūtem un pēc tam izslēdziet. Sākotnēji ieslēgti, jaunie apsildes elementi var izdalīt savdabīgu smaržu un nelielu daudzumu dūmu. Tas nav defekts.

virtuves lāpstņu. Izņemšanai neizmantojiet asus metāla priekšmetus, lai nesabojātu pretpiedeguma pārklājumu. Ja ierīce netiek izmantota, turiet to aizvērtu. Lai gūtu vislabākos rezultātus, izmantojiet vidēja biežuma maizes šķēles. Pagatavošanas laiks ir atkarīgs no sviestmaīžu biežuma un maizes šķēles veida. Jūs varat izmantot maizi no kviešu vai rudzu miltiem. Lai iziestu maizes šķēles, izmantojiet augu eļļu vai parasto margarīnu, jo cita veida taukvielas sadeg. Nelieciet pārāk daudz pildījuma sviestmaizēs, jo pretējā gadījumā pildījums var izplūst. Kad esat pabeidzis gatavošanu, atvienojiet kontaktakdu no sienas kontaktligzdas un atstājiet ierīci atvērtu, lai tā atdziest.

līdzekli, un pēc tam nosusiniet. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai tērauda vilnu, jo tie var sabojāt iekšējās pretpiedeguma virsmas vai pašas ierīces izskatu. Neiegredmējiet sviestmaīžu tosteri ūdenī!

ir remontuoti. Atjungdami prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo netempkite už maitinimo laiko, o traukite už kištuko. Nepersukite ir at nieko nevynikokite maitinimo laido. Prietaisas negalima įjungti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. **DĖMESIO!** Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusią fiziųnų, jutimo ar protinį gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinkama, kaip saugai naudotis prietaisu, ir įriesupranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali be priežiūros valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą. Nenaudokite priedų, kurie nėra pateikiami su prietaisu. **DĖMESIO!** Neleiskite vaikams žaisti su polietileno maišeliais arba pakavimui plėvele. **UŽDUSIMO PAVOJUS!** **DĖMESIO!** Nenaudokite gaminio lauke. **DĖMESIO!** Būkite ypač dėmesingi, jeigu šalia veikiančio prietaiso yra jaunesni nei 8 metų vaikai arba asmenų, turinčių fizinę negalią. **DĖMESIO!**

Prietaiso nenaudokite śalía degių ir sprogų medžiagų, bei savaime užsiliepsnojančių dujų. Prietaiso nestatykite śalía dujinės arba elektrinės vryklės, o taip pat kitų karűio ŗaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. **DĚMESIO!** Veikiant prietaisui, jaunesniems nei 8 metai vaikams neleiskite liesti korpuso, maitinimo laido ir kiűtuko. Jeigu prietaisas kurį laiką bŗna žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas. **DĚMESIO!** Nelleskite maitinimo laido ir kiűtuko ŗlapiomis rankomis. **DĚMESIO!** Kai prietaisu nesinaudojate, bei kiekvieną kartą prieš pradėdami valymo darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo. **DĚMESIO!** Prietaisą įjungdami prie elektros maitinimo tinklo nenaudokite adapterio. **DĚMESIO!** Maitinimo laido kiűtikas turi įžeminimo kontaktą ir tam skirtą laidą. Prietaisąjunkite tik prie atitinkamai įžemintų elektros lizdų. **DĚMESIO!** Norėdami išvengti elektros maitinimo tinklo perkrovimo, nejunkite gaminio vienu metu su kitais galiniais elektros prietaisais prie vie-

PRIEŠ NAUDODAMI PIRMĄ KARTĄ

Išimkite prietaisą iš pakuotės ir pašalinkite visas pakavimo medžiagas. Korpusą nuvalykite drėgna ŗluoste ir sausai nuűluostykite. Sumuűtinių keptuvę statykite ant lygaus ir atsparus karűiui pavirűiaus, atokiau nuo virtuvėje esančių karűio ŗaltinių. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, ant nelimpančios darbinį prietaiso pavirűius dangos užplikite ir paskirstykite nedidelį kiekį

NAUDOJIMAS. SUMUŚTINIŲ RUOŐIMAS

Uždarykite sumuűtinių keptuvę ir įkiűkite ją į sieninį elektros lizdą, pastebėsite, kad užsidegs lempuė, rodanti, kad sumuűtinių keptuvę pradėjo kaitinti. Kepimo temperatūrą pasiekite prireiks maždaug 2–4 minučių, lempuė užges. Atidarykite dangtelį. Ant apatinio nepridegančia danga dengto pavirűiaus padėkite duonas riekelę, ant jos — pagedaujamo įdaro sluoksnį, uždenkite antra duonos riekelę. Uždarykite dangtį. Užsidegs prietaiso veikimo indikacinė lempuė. Pasirinkite pagal savo skonį, ar sumuűtinius išimti tada, kai išjungus indikatorius, ar kepti juos dar kurį laiką. Baigus ruoűti sumuűtinius, maitinimo laido kiűtuką ištraukite iš elektros maitinimo tinklo lizdo, tada pakelkite kep-

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valymą visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Leiskite sumuűtinių keptuvei visiškai atvėsti. Išvalykite duonos trupinius, nelimpančių dangą nuvalykite suvilpyta ŗvelniame ploviklyje drėgna ŗluoste, po to sausai išűluostykite. Valymui nenaudokite abrazyvinių

SAUGOJIMAS

Prieš saugojimą įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo. Įvykdykite visus skyriaus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA reikalavimus. Prietaisą saugokite sausoje, vėsioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

ŚRODKI BEZPIECENŚTWA

Przed rozpoczęciem uŷytkowania wyrobu uwaŷnie przeczytaj ninieŷszą instrukcję, aby uniknąć jego uszkodzenia. Przed włączeniem wyrobu sprawdź, czy charakterystyki techniczne, podane na etykiecie, odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Niewłaűciwe uŷytkowanie moŷe doprowadzić do uszkodzenia wyrobu, nanieű szkody materialne lub zaszkozić zdrowiu uŷytkownika. Do uŷytku wyłącznie w celach domowych zgodnie z daną Instrukcją obsługi. Wyrób nie jest przeznaczony do uŷytku komercyjnego. Uŷywaj wyrobu tylko zgodnie z jego bepoűśrednim przeznaczeniem. Nie uŷywaj produktu w bepoűśrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym, na dworze oraz w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotnoűci powietrza. Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej, jeŷeli nie korzystasz z niego oraz przed rozpoczęciem montażu, demontaŷu i czyszczenia. Wyrób nie powinien pozostawać bez nadzoru, dopóki jest on podłączony do sieci zasilającej. Pilnuj, aby przewód sieciowy nie dotykał ostrych krawędzi mebli i powierzchni gorących. Aby uniknąć poraŷenia prądem elektrycznym nie próbuj samodzielnie rozbierać i remontować wyrobu. Podczas odłączenia wyrobu od sieci elektrycznej nie ciągnij za przewód zasilający, chwytaj wtyczkę. Nie skracaj ani na nic nie nawijaj przewodu sieciowego. Wyrób nie jest przeznaczony do uruchomienia za pomocą zewnętrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania. **UWAGA!** Urządzenie moŷe być uŷywane przez dzieci powyŷej 8 roku ŷycia oraz osoby o ograniczonych zdolnoűciach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doűwiadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie oraz czynnoűci konserwacyjne nie

nos ir tos pačios elektros maitinimo tinklo linijos. **DĚMESIO!** Baigę ruoűti maistą, jį iškart išimkite. Įjungtame prietaise ilgai laikomas maistas gali pridegti. **DĚMESIO!** Prietaiso veikimo metu metalinės jo dalys labai įkaista. **DĚMESIO!** Produktų išėmimui niekada nenaudokite aűtrių įrankių, galinčių paŷeisti nelimpančių dangą. Prietaiso nestatykite ŗalía sienų ir baldų; atstumas tarp prietaiso ir bet kurio pavirűiu turi būti ne mažesnis kaip 30–40 cm. **DĚMESIO!** Sumuűtinių keptuvės veikimo metu juo negalima uždenkti ranklėuoűiu ar bet kokių kitu daiktu. **DĚMESIO!** Sumuűtinių keptuvę pastatykite ant lygaus ir tvirtu pagrindu, atokiau nuo stalo kraűto. **DĚMESIO!** Ruoűdami sumuűtinius, nenaudokite aliuminės folijos, popierinių pakuočių ar kitų medžiagų, nes jų naudojimas gali tapti gairesi pastazi. **DĚMESIO!** Papildomam saugumui užtikrinti, elektros maitinimo tinkle rekomenduojama sumontuoti apsauginį išjungiklį, kurio vardinė suveikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Dėl įtaiso montavimo būtina kreiptis į specialistą.

augalinio aliejaus. Aliejaus perteklių nuvalykite popierine servetėle, uždarykite prietaisą, 5–10 minučių prijunkite jį prie elektros maitinimo tinklo, tada išjunkite. Pirmą kartą įjungus prietaisą, nauji kaitinimo elementai gali skleišti specifinį kvapą, taip pat gali susidaryti nedidelis kiekis dŷmų. Tai nėra gedimo poŷymis.

tuvės dangtį. Sumuűtinius geriausia išimti medine mentele. Sumuűtinių išėmimui negalima naudoti metalinių įrankių, galinčių paŷeisti nelimpančių dangą. Tuo metu, kai prietaisas nenaudojamas, laikykite jį uždaryta. Geriausio rezultato pasiekite, naudodami vidutinio storio duonos riekelės. Sumuűtinių ruoűimo trukmė priklauso nuo duonos rūšies ir riekelėlio storio. Galite naudoti ruginų arba kvietinių miltų duoną. Riekelių tepimui naudokite augalinį aliejų arba margariną, nes kitų rūšių riebalai gali pradėti svilti. Į sumuűtinius nedėkite per daug įdaro, nes jis gali išbėgti. Baigę gaminti, ištraukite kiűtuką iš sieninio elektros lizdo ir palikite įrenginį atidaryta, kad atvėstų.

dalelių turinčių valiklių arba metalinių ŗveistukų, galinčių subraŷyti nelimpančių dangą arba prietaiso pavirűius. Panardinti sumuűtinių keptuvę į vandenį draudžiama!

tinklo. Įvykdykite visus skyriaus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA reikalavimus.

powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych. Nie uŷywaj akcesoriów, nie wchodzących w komplet dostawy. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z torbami plastikowymi lub folią opakowaniową. **PIECZENSTWO DUSZNOŚCI!** **UWAGA!** Nie uŷywaj wyrobu poza pomieszczeniem. **UWAGA!** Zachowaj szczególną uwagę, jeűli w pobliŷu działającego wyrobu znajdują się dzieci do lat 8 lub osoby niepełnosprawne. **UWAGA!** Nie uŷywaj wyrobu w pobliŷu materiałów łatwopalnych, materiałów wybuchowych i gazów samozapalnych. Nie naleŷy stawiąć wyrobu obok kuchenki gazowej lub elektrycznej oraz innych ŷródeł ciepła. Nie naleŷy naraŷać wyrobu na bepoűśrednie oddziaływanie promieni słońecznych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykać korpusu, przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego podczas działania wyrobu. Jeŷeli wyrób przez pewny czas znajdował się przy temperaturze poniŷej 0 °C, przed jego włączeniem naleŷy pozostawić go w temperaturze pokojowej w ciagu co najmniej 2 godzin. **UWAGA!** Nie dotykaj przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego mokrymi rękami. **UWAGA!** Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej przed czyszczeniem, a takŷe w przypadku, gdy nie jest on uŷywany. **UWAGA!** Przy podłączeniu wyrobu do sieci elektrycznej nie naleŷy uŷywać adaptera. **UWAGA!** Wtyczka przewodu zasilającego posiada przewód i kontakt z uziemieniem. Podłączaj wyrób tylko do właściwie uziemionych gniazdek. **UWAGA!** Aby uniknąć przecięcia sieci zasilającej nie podłączaj wyrobu jednoczeűnie z innymi urządzeniami elektrycznymi o duŷej mocy do tej samej linii sieci elektrycznej. **UWAGA!** Wyjmij jedzenie od razu po zakoűczeniu przygotowywania. Długotrwałe jego znajdowanie się we włączonym urządzeniu moŷe doprowadzić do jego zapalenia się. **UWAGA!** Podczas działania części metalowe

silnie nagrzewają się. **UWAGA!** Nigdy nie wyjmuj produktów ostrymi przedmiotami, mogą one uszkodzić powłokę antyadhezyjną. Nie stawiaj wyrobu w bezpośredniej bliskości od ściany i mebli, odległość od urządzenia do jakichkolwiek powierzchni powinna wynosić nie mniej niż 30–40 cm. **UWAGA!** Podczas użytkowania sandwicz-toster nie nakrywaj go ręcznikami lub innymi przedmiotami. **UWAGA!** Postaw sandwicz-toster na równej i stabilnej powierzchni z dala od

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Wyjmij urządzenie z opakowania, usuń wszystkie materiały pakunkowe. Korpus przetrzyj wilgotną szmatką i wytrzyj do sucha. Postaw sandwicz-toster na równej powierzchni odpornej na działanie ciepła, z dala od kuchennych źródeł ciepła. Przed pierwszym użyciem urządzenia nanieś niewielką ilość oleju na powłokę

UŻYTKOWANIE. PRZYGOTOWYWANIE SANDWICZÓW

Zamknij opiekacz do kanapek i podłącz go do gniazdka ściennego. Zapali się lampka wskazująca, że opiekacz do kanapek rozpoczął wstępne nagrzewanie. Osiągnięcie temperatury pieczenia zajmie około 2–4 minut, po czym lampka zgaśnie. Otwórz pokrywę. Połóż na dolną powierzchnię antyadhezyjną kawałek chleba, na niego – nadzienie, nakryj drugim kawałkiem chleba. Zamknij pokrywę. Zapali się wskaźnik. W zależności od preferencji kanapki można wyjąć, gdy wskaźnik zgaśnie lub uplynie określony czas. Gdy sandwiche będą gotowe, należy wyjąć wtyczkę przewodu sieciowego z gniazda i otworzyć pokrywę. Gotowe sandwiche należy wyjmować za pomocą drewnianej łopatkki. Nie używaj

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

Przed czyszczeniem zawsze odłączaj wyrob od sieci zasilającej. Poczekaj, aż sandwicz-toster całkowicie wystygnie. Usuń okruchy chleba, przetrzyj powierzchnię antyadhezyjną wilgotną szmatką, używając miękkiego środka do mycia, a następnie wytrzyj do sucha.

PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem upewnij się, że wyrob jest odłączony od sieci elektrycznej. Spełnij wszystkie wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA. Przechowuj wyrob w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

MĂSURI DE SECURITATE

Citiți cu atenție această instrucțiune înainte de exploatarea dispozitivului pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării. Înainte de a conecta dispozitivul verificați dacă parametri tehnici ai dispozitivului, indicații pe etichetă, corespund parametrilor rețelei de curent electric. Utilizarea incorectă poate aduce la defectarea dispozitivului, poate cauza un prejudiciu material sau afecta sănătatea utilizatorului. A se folosi doar în scopuri casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial. Folosiți dispozitivul doar conform destinației lui directe. Să nu folosiți dispozitivul în apropiere nemiloșită de laovaru din bucătărie, afară sau în încăperi cu umiditatea sporită a aerului. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de curent electric, dacă nu vă folosiți de el, precum și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare. Dispozitivul nu trebuie lăsat fără supraveghere, atât timp cât este conectat la rețeaua electrică. Aveți grijă ca cablul de rețea să nu se atingă de muchiile ascuțite ale mobilei și de suprafețe fierbinți. În scopul de a evita electrocutarea să nu încercați să dezasamblați ori să reparați de sine stător dispozitivul. La deconectarea dispozitivului de la rețea să nu trageți de cablul de alimentare, dar să apucați de furca cablului. Să nu răsuciți și să nu depănați pe alte obiecte cablul de rețea. Dispozitivul nu este prevăzut a fi pus în funcțiune prin timer extern sau sistem separat de comandă la distanță. **ATENȚIE!** Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului insurancant și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați. Nu folosiți accesorii ce nu intră în setul suportului. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete din polietilenă sau cu pelucla de ambalare. **PERICOL DE SUFOCARE!** **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în afara încăperii. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sub vârsta de 8 ani și persoane cu dizabilități. **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile, substanțelor explozibile și gazelor auto-inflamabile.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Scoateți dispozitivul din ambalaj, înlăturați toate materialele de ambalare. Ștergeți carcasa cu o cârpă umedă și apoi cu una uscată. Plasați prăjitorul pentru sandwich-uri pe o suprafață dreaptă

krawędzi stołu. **UWAGA!** Podczas przygotowywania sandwichów nie używaj folii aluminiowej, opakowań papierowych lub innych przedmiotów, ponieważ mogą one stać się przyczyną zaistnienia pożaru. **UWAGA!** W celu dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie zasilania zaleca się zainstalować wyłącznik automatyczny o znamionowym prądzie zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W celu instalacji urządzenia należy zwrócić się do specjalistów.

antyadhezyjną powierzchni roboczych i rozproszaj go. Nadmiar oleju usuń serwetką papierową, zamknij wyrob, włącz go do sieci na 5–10 minut, po czym odłącz. Przy pierwszym włączeniu nowe elementy grzejne mogą wydzielać specyficzny zapach i niewielką ilość dymu. Nie jest to oznaka uszkodzenia.

do wyjmowania ostrych przedmiotów metalowych, aby nie uszkodzić powłoki antyadhezyjnej. Jeżeli urządzenie nie jest używane, trzymaj je zamknięte. W celu uzyskania najlepszego rezultatu używaj kromek chleba o średniej grubości. Czas przygotowywania sandwichów zależy od grubości kromki i gatunku chleba. Możesz używać chleba z mąki pszennej lub żytniej. Do smarowania kromek chleba używaj oleju roślinnego lub zwykłej margaryny, ponieważ inne tłuszcze przypalają się. Nie wkładaj do sandwicza zbyt dużo nadzienia, w przeciwnym przypadku będzie ono wyciekać. Po zakończeniu gotowania odłącz wtyczkę z gniazdka ściennego i pozostaw urządzenie otwarte do ostygnięcia.

Nie używaj do czyszczenia środków ściernych lub zmywaków drucianych, ponieważ mogą one uszkodzić wewnętrzną powierzchnię antyadhezyjną lub wygląd zewnętrznych wyrobu. Zabronione jest zanurzanie sandwicz-tostera w wodzie!

Nu puneți dispozitivul în apropiere de aragaz sau plita electrică, precum și în apropierea altor surse de căldură. Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razelor solare. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasa, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. Dacă dispozitivul s-a aflat o anumită perioadă de timp la temperatura sub 0°C, atunci înainte de a fi conectat acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore. **ATENȚIE!** Nu trageți cablul de rețea și de furca cablului de rețea cu mâinile ude. **ATENȚIE!** Deconectați dispozitivul de la rețeaua de curent electric de fiecare dată înainte de curățare, precum și în cazul în care nu vă folosiți de el. **ATENȚIE!** La conectarea dispozitivului la rețeaua de curent electric să nu folosiți racordul. **ATENȚIE!** Furca cablului de alimentare are conductor electric și contact de legare la pământ. Conectați dispozitivul doar la prizele legate corespunzător la pământ. **ATENȚIE!** Pentru a evita supraîncărcarea rețelei să nu conectați dispozitivul concomitent cu alte aparate electrice de tensiune înaltă la una și aceeași linie de rețea electrică. **ATENȚIE!** Scoateți mâncarea imediat după pregătire. Aflarea prea îndelungată a acesteia în dispozitivul conectat poate duce la aprinderea ei. **ATENȚIE!** În timpul funcționării părțile metalice se încălzesc intens. **ATENȚIE!** Nu scoateți niciodată produsele cu obiecte ascuțite, ele pot deteriora stratul antiaderent. Nu puneți articolul în nemiloșită apropiere de perete și mobilă, distanța de la dispozitiv în raport cu alte suprafețe trebuie să fie de cel puțin 30–40 cm. **ATENȚIE!** În timpul exploatarei prăjitorului de sandwich-uri nu-l acoperiți cu prosoape sau alte obiecte. **ATENȚIE!** Plasați prăjitorul de sandwich-uri pe o suprafață plană și rezistentă, mai departe de marginea mesei. **ATENȚIE!** Nu folosiți la prepararea sandwich-urilor foi de aluminiu, ambalaj de hârtie sau alte obiecte, întrucât acestea pot deveni cauza unui incendiu. **ATENȚIE!** Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare este rațional de instalat dispozitivul de deconectării de protecție cu curent nominal de declanșare, care să nu depășească 30 mA. Pentru instalarea dispozitivului adresați-vă la specialiști.

termorezistentă, mai departe de sursele de căldură din bucătărie. Înainte de a pune dispozitivul în funcțiune pentru prima dată aplicați o cantitate nu prea mare de ulei vegetal pe stratul antiaderent a

suprafețelor de lucru și distribuți-l uniform. Înlăturați excesul de ulei cu un șervețel de hârtie, închideți dispozitivul, conectați-l la rețea pe 5 - 10 minute, iar apoi deconectați-l. La prima conectare elementele

EXPLOATAREA. PREGĂTIREA SANDWICH-URILOR

Închideți Sandvișorul și conectați-l la priză de perete, veți observa că lumina se va aprinde, indicând faptul că Sandwich Maker-ul a început preîncălzirea. Va dura aproximativ 2-4 minute pentru a atinge temperatura de coacere, lumina se va stinge. Deschideți capacul. Puneți pe suprafața inferioară antiaderentă o felie de pâine, peste ea - umplutura, acoperiți-o apoi cu a doua felie de pâine. Închideți capacul. Se va aprinde indicatorul. În dependență de gustul dvs., puteți elimina sandvișurile după ce indicatorul se stinge ori să mai așteptați ceva timp. Când sandwich-urile vor fi gata, trebuie să scoateți furca cablului de alimentare din priză și să deschideți capacul. Sandwich-urile pregătite urmează a fi scoase cu ajutorul unei lăpă-

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Înainte de curățare decuplați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de alimentare. Lăsați prăjitorul de sandwich-uri să se răcească complet. Înlăturați fărâmurile de pâine, ștergeți suprafața antiaderentă cu o cârpă umedă, folosind un detergent moale de spălat vase, iar

PĂSTRAREA

Înainte de a pune dispozitivul în păstrare, asigurați-vă dacă acesta este deconectat de la rețeaua electrică. Îndepliniți toate cerințele

noi de încălzire pot elimina un miros specific și o cantitate nesemnificativă de fum. Acest lucru nu este un indiciu de defecțiune.

țele de lemn. Pentru scoaterea lor, nu folosiți obiecte metalice ascuțite, pentru a nu deteriora stratul antiaderent. Dacă nu vă folosiți de dispozitiv, atunci țineți-l închis. Pentru atingerea unui rezultat mai bun folosiți felii de pâine de grosime medie. Timpul de pregătire a sandwich-urilor depinde de grosimea felii și de sortul pâinii. Dvs. puteți folosi pâine din făină de grâu sau de secară. Pentru ungerea feliiilor de pâine folosiți ulei vegetal și margarină obișnuită, deoarece alte grăsimi se ard. Nu puneți în sandwich prea multă umplutură, întrucât aceasta se poate scurge. După ce ați terminat de gătit, deconectați ștecherul de la priză de perete și lăsați unitatea deschisă să se răcească.

apoi ștergeți-o cu o cârpă uscată. Nu folosiți pentru curățare substanțe abrazive sau spălătoare metalice, deoarece acestea pot deteriora suprafața internă antiaderentă sau aspectul exterior al articolului. Este interzis de scufundat prăjitorul de sandwich-uri în apă!

compartimentului CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, inaccesibil copiilor.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломок при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению. Не используйте изделие в непосредственной близости от кухонной раковины на улице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не пользуете, а также перед сборкой, разборкой и чисткой. Изделие не должно быть без присмотра, пока оно подключено к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. Во избежание поражения электротоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. **ВНИМАНИЕ!** Допускается использование изделия детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования изделия и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с изделием. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **УГРОЗА УДУШЬЯ!** **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вне помещения. **ВНИМАНИЕ!** Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего изделия находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вблизи горячих

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Извлеките устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы. Корпус протрите влажной тканью и вытрите насухо. Установите устройство на ровную теплоустойчивую поверхность, подальше от кухонных источников тепла. Перед использованием в первый раз нанесите небольшое количество растительного масла на антипригарное покрытие рабочих поверхностей и распределите его. Излишки масла удалите бумажной салфеткой, закройте изделие, включите его в сеть на 3-5 минут,

материалов, взрывчатых веществ и самовоспламеняющихся газов. Не устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. **ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы изделия. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать при комнатной температуре не менее 2 часов. **ВНИМАНИЕ!** Не беритесь за сетевой шнур и за вилку сетевого шнура мокрыми руками. **ВНИМАНИЕ!** Отключайте изделие от электрической сети каждый раз перед чисткой, а также в том случае, если Вы им не пользуетесь. **ВНИМАНИЕ!** При подключении изделия к электрической сети не используйте переходник. **ВНИМАНИЕ!** Вилка шнура питания имеет провод и контакт заземления. Подключайте изделие только к соответствующим заземленным розеткам. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать перегрузки сети питания не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети. **ВНИМАНИЕ!** Вынимайте еду сразу после приготовления. Очень длительное ее нахождение во включенном устройстве может привести к их возгоранию. **ВНИМАНИЕ!** Во время работы металлические части сильно нагреваются. **ВНИМАНИЕ!** Никогда не вынимайте продукты острыми предметами, они могут повредить антипригарное покрытие. Не ставьте изделие в непосредственной близости от стены и мебели, расстояние от устройства к любым поверхностям должно составлять как минимум 30-40 см. **ВНИМАНИЕ!** Во время эксплуатации сэндвичницы не накрывайте её полотенцами или другими предметами. **ВНИМАНИЕ!** Установите сэндвичницу на ровную и устойчивую поверхность, и подальше от края стола. **ВНИМАНИЕ!** При приготовлении сэндвичей не используйте алюминиевую фольгу, бумажную упаковку или другие предметы, поскольку они могут стать причиной возникновения пожара. **ВНИМАНИЕ!** Поврежденный шнура питания может быть заменен только изготовителем, представителем сервисной службы или другим квалифицированным специалистом. **ВНИМАНИЕ!** Для дополнительной защиты, в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки устройства обратитесь к специалистам.

после чего отключите. При первоначальном включении новые нагревательные элементы могут выделять специфический запах и небольшое количество дыма. Это не является признаком неисправности.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ПРИГОТОВЛЕННЯ СЕНДВИЧЕЙ

Закрийте сэндвичницю та підключіть її до мережі живлення. Загоріться індикатор, указуючий на те, що сэндвичниця почала розогріватися. Для нагріву потрібно приблизно 2-4 хвилини, індикатор погасне. Відкрийте кришку. Положіть на нижню антипригарну поверхню шматок хліба, на нього — начинку, накрийте другим шматком хліба, обережно сожміть ручки разом. Загоріться індикатор. В залежності від смаку, можна извлечти сэндвичи після вимкнення індикатора або подождати ще деякий час. Коли сэндвичи будуть готові, слід відключити изделие до мережі живлення і відкрити кришку. Вивімати готові сэндвичи слід за допомогою дерев'яної лопатки. Для извлечения не використовуйте гострі металеві предмети, щоб не пошкодити антипригарне покриття. Якщо устройство

ЧИСТКА І УХОД

Перед очисткою завжди відключайте изделие до мережі живлення. Дайте сэндвичниці повністю охолонути. Видаліть крошки хліба, протріть антипригарну поверхню вологою тканиною, використовуйте м'яке миюче засіб, а потім витріть насухо. Не використовуйте

ХРАНЕННЯ

Перед зберіганням переконайтеся, що изделие відключено до мережі живлення. Виконайте всі вимоги розділу ОЧИСТКА І УХОД. Зберігайте изделие в сухому, прохладному і недоступному для дітей місці.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією виробу, щоб уникнути поломок при використанні. Перед включенням виробу перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної шкоди або зашкодити здоров'ю користувача. Використовувати тільки в побутових цілях згідно з цією інструкцією з експлуатації. Виріб не призначений для комерційного застосування. Використовуйте виріб тільки за прямим його призначенням. Не використовуйте виріб в безпосередній близькості від кухонної раковини, на вулиці і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте виріб від електромережі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чищенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромки меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електричним струмом не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати виріб. При відключенні виробу не тягніть за шнур живлення, беріться за вилку. Не перекручуйте і ні на що не намотуйте мережевий шнур. Виріб не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного

керування. Цей виріб може використовуватися дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження з такими виробами, за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання виробу і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з виробом. Очищення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду. Не використовуйте приладдя, що не входять в комплект поставки. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **ЗАПРОСІТЬ ДУХИ!** **УВАГА!** Не використовуйте виріб поза приміщенням. **УВАГА!** Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого виробу знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями. **УВАГА!** Не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і самозаймистих газів. Не ставте виріб поруч з газовою або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. Не надавайте виріб дії прямих сонячних променів. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися до корпусу, до кабелю живлення і до місця підключення кабелю живлення під час роботи виробу. Якщо виріб деякий

не використовується, тримайте його закритим. Для досягнення кращого результату використовуйте ломтики хліба середньої товщини. Час приготування сэндвичей залежить від товщини ломтиків і сорту хліба. Ви можете використовувати хліб із пшеничної або ржаної муки. Для смаження ломтиків хліба використовуйте растоплене масло або звичайний маргарин, так як інші жири підгорають. Не кладіть в сэндвичи багато начинки, в протилежному випадку вона буде витікати. По завершенні приготування відключіть изделие до мережі живлення і залиште його відкритим для охолодження. **ВНИМАНИЕ!** Изделие вместе со шнуром следует размещать в месте, недоступном для детей до 8 лет, если изделие находится под напряжением или охлаждается.

використовуйте для чистки абразивні засоби або металеві мочалки, оскільки вони можуть пошкодити внутрішню антипригарну поверхню або зовнішній вид изделия. Забороняється погружати сэндвичницю в воду!

час перебував при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин. **УВАГА!** Не беріться за шнур живлення і за вилку мокрими руками. **УВАГА!** Вимикайте виріб від електричної мережі кожен раз перед чищенням, а також в тому випадку, якщо Ви ним не користуєтесь. **УВАГА!** При підключенні виробу до електричної мережі не використовуйте перехідник. **УВАГА!** Вилка шнура живлення має провід і контакт заземлення. Підключайте виріб тільки до відповідних заземлених розеток. **УВАГА!** Щоб уникнути перевантаження мережі живлення, не намагайтеся підключати виріб одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї лінії електромережі. **УВАГА!** Виймайте їжу відразу після приготування. Занадто тривале її знаходження у включеному пристрої може призвести до їх займання. **УВАГА!** Під час роботи металеві частини виробу сильно нагріваються. **УВАГА!** Не виймайте продукти гострими предметами, вони можуть пошко-

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Вийміть виріб з упаковки, видаліть весь пакувальний матеріал. Корпус протріть вологою тканиною і витріть насухо. Встановіть виріб на рівну теплостійку поверхню, подалі від кухонних джерел тепла. Перед використанням виробу в перший раз нанесіть невелику кількість рослинної олії на антипригарне покриття робочих поверхонь і розподіліть його.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ. ПРИГОТУВАННЯ СЕНДВІЧІВ

Закрийте виріб та підключіть його до мережі живлення. Засвітиться індикатор, який вказує на те, що сендвічниця почала нагріватися. Для нагріву знадобиться приблизно 2-4 хвилини, індикатор згасне. Відкрийте кришку. Покладіть шматок хліба на нижню антипригарну поверхню, на нього – начинку, потім накрийте другим шматком хліба, обережно стисніть ручки разом. Загориться індикатор. Залежно від вашого смаку, можна дістати сендвічі після відключення індикатора або почекати ще деякий час. Коли сендвічі будуть готові, слід відключити виріб від мережі живлення і відкрити кришку. Виймати

дити антипригарне покриття. Не ставте виріб в безпосередній близькості від стіни і меблів, відстань від пристрою до будь-яких поверхонь має становити як мінімум 30-40 см. **УВАГА!** Під час експлуатації сендвічниці не накривайте її рушниками або іншими предметами. **УВАГА!** Встановіть сендвічницю на рівну і стійку поверхню, й подалі від краю столу. **УВАГА!** При приготуванні сендвічів не використовуйте алюмінієву фольгу, паперову упаковку або інші предмети, оскільки вони можуть стати причиною виникнення пожежі. **УВАГА!** Шнур живлення з кріпленням типу Y. У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинен проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал. **УВАГА!** Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установки пристрою зверніться до фахівців.

Надлишки масла видаліть паперовою серветкою, закрийте виріб, увімкніть його в мережу на 3-5 хвилин, після чого відключіть. Під час первинного включення нові нагрівальні елементи можуть виділяти специфічний запах і невелику кількість диму. Це не є ознакою несправності.

готові сендвічі слід за допомогою дерев'яної лопатки. Для вилучення не слід використовувати металеві предмети, щоб не пошкодити антипригарне покриття. Якщо пристрій не використовується, тримайте його закритим. Для досягнення кращого результату використовуйте скибочки хліба середньої товщини. Час приготування сендвічів залежить від товщини скибочок та сорту хліба. Ви можете використовувати хліб з пшеничного або житнього борошна. Для змазування скибочок хліба використовуйте рослинне масло або звичайний маргарин, оскільки інші жири підгорають. Не кладіть в сендвіч занадто

багато начинки, інакше вона буде витікати. Після завершення приготування відключіть виріб від мережі живлення та залиште його відкритим, щоб він охолонув. **УВАГА!** Виріб разом зі шнуром

слід тримати в місці, недоступному для дітей до 8 років, якщо він перебуває під напругою або охолоджується.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Перед очищенням завжди відключайте виріб від мережі живлення. Дайте сендвічниці повністю охолонути. Видаліть крихти хліба, протріть антипригарну поверхню вологою ганчіркою, змоченою м'яким миючим засобом, а потім

виріть насухо. Не використовуйте для чищення абразивні засоби або металеві мочалки, оскільки вони можуть пошкодити внутрішню антипригарну поверхню або зовнішній вигляд виробу. Ніколи не занурюйте сендвічницю у воду!

ЗБЕРІГАННЯ

Перед зберіганням переконайтеся, що виріб відключено від електромережі. Виконайте всі вимоги розділу **ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**. Тримайте виріб в сухому, прохолодному та недоступному для дітей місці.



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

Този символ вверху уреда і опаковката означава, че използваните електрически и електронни изделия, както и батериите, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да бъдат занесени до специализирани пунктове за отпадъци. За повече информация относно съществуващите системи за събиране на отпадъци се свържете с местните власти. Правилното рециклиране ще помогне да се спестят ценни ресурси и да се предотврати евентуално отрицателно въздействие вверху човешкото здраве и околната среда, което може да възникне в резултат на неправилно третиране на отпадъците.

Tento symbol na výrobku a balení znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky, stejně jako baterie, nesmí být likvidovány společně s domácím odpadem. Musí být převezeny do specializovaných příjmacích míst. Další informace o stávajících systémech na sběr odpadu získáte od místních úřadů. Správná likvidace pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly vzniknout v důsledku nesprávné manipulace s odpady.

Antud symbol seadmel ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patareisid ei tohi utiliseerida koos olmejäättekidega. Need tuleb üle anda spetsialiseeritud kogumispunktidesse. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevate jäätmekogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimuorganite poole. Õigesti utiliseerimine aitab säilitada väärtuslikke ressursse ja hoida ära võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna seisukorrale, millelised võivad tekkida jäätmete valesti käitlemise tagajärjel.

Ez a jel a termékén és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékeket csak erre specializálódott átvételi helyen lehet leadni, ahol azok szakszerűen kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő leadási helyek listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál! A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékkezelésre!

Šis symbols uz ierīces un iepakojuma nozīmē, ka nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod īpašos pieņemšanas punktus. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējiem varas orgāniem. Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtējās vides stāvoklim potenciālu negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

Ant gaminio ir pakauštos nurodymas simbolis reiškia, kad nebenaudojami elektros ir elektroniniai prietaisai. taip pat baterijas, neturi būti išmetami kartu su buitiniomis atliekomis. Juos būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus. Del papildomos informacijos apie esamą atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius resursus ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmų su atliekomis.

Dany symbol na wyrobku i opakowaniu oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Należy je zdawać w wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących istniejących systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utylizacja pozwoli zachować cenne zasoby i zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaływaniu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego chodzenia się z odpadami.

Acest simbol de pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice uzate, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi predate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor adresată-vă la autoritățile locale. Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant, ce poate apărea în rezultatul manipularii incorecte a deșeurilor.

Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батареи не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратитесь в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні вироби, а також батареї не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

WARRANTY LIABILITIES

DEAR CUSTOMER! TM AURORA thanks for your choice. When purchasing a product, ensure the correct fill the warranty card. The serial number and product name must match the entry in the warranty card. Before use, carefully read the operating rules laid down

OBTAINING SERVICE OF HOME APPLIANCES TM AURORA

The warranty period for AURORA products is specified in the addition at www.aurora-tm.eu/consumer-service, calculated from the date of retail sale. The warranty period is specified for each country. If the warranty card field «Model», «Serial number», «date of sale», «Company name», «Printing firm-seller» and «buyer's signature» are not filled, the warranty period is calculated from the date of manufacture of the product. During the warranty period, service is available only to authorized persons (see. A list of authorized service centers: www.aurora-tm.eu).

The warranty does not cover products, problems which have arisen as a consequence:

1. Violations of customer environments.
2. Do not use the product target.
3. Mechanical damage caused during operation or transportation.
4. The ingestion of foreign objects or products insects.

Actions of third parties:

in documentation for the goods. You only need to use the product according to its intended purpose and adhere to the conditions established by the manufacturer of goods in the operational documentation.

1. Repair by unauthorized persons.
2. Unauthorized structural changes by the manufacturer.
3. A deviation from the rules of supply and cabling. Force majeure – the element of fire, flood.

After the warranty period, our authorized service points are always ready to offer after-sales service.

The service life of products is 2 years.

Durability is terminated in the following cases:

1. Making changes in product design and implementation of improvements and the use of parts, components, not statutory.
2. Use of the device for other purposes.
3. Deliberate damage to the product by the consumer.
4. Violation of improper use.

Detailed information about service in your area can be found at www.aurora-tm.eu/consumer-services.

МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Гаранция за изделието се дава за срок от 2 години или повече в случай, че Законът за защита правата на потребителите на страната, в която е купено изделието предвижда по-дълъг минимален срок на гаранцията.

Всички условия на гаранцията съответстват на Закона за защита на правата на потребителите и се регулират от законодателството на страната, в която е купено изделието. Гаранция и безплатен ремонт се предоставят във всяка страна, в която

изделието се доставя от компанията ЕКСИМ БГ ООД или от упълномощен представител и където никакви ограничения на вноса или други правни положения не пречат за предоставянето на гаранционно обслужване и безплатен ремонт. Гаранционният ремонт се извършва като гаранционният уред се занася в посочения на гаранционната карта сервиз или в магазина, от който е закупен уреда.

СЛУЧАИ, ПРИ КОИТО ГАРАНЦИЯ И БЕЗПЛАТЕН РЕМОТ НЕ СЕ ПРЕДОСТАВЯТ:

1. Гаранционният талон е попълнен неправилно.
2. Изделието е излязло от строя поради неспазване от страна на купувача на правилата за експлоатация, посочени в инструкцията.
3. Изделието е било използвано за професионални, търговски или промишлени цели (освен специално предназначенията за целта модели, за което е споменато в инструкцията).
4. Изделието има външни механични повреди или повреди, причинени от попадане в него на течности, прах, насекоми и други външни предмети.
5. Изделието има повреди, предизвикани от неспазване правилата за захранване от батерии, от мрежата или от акумулатори.
6. Изделието е било подложено на отваряне, ремонт или изменение на конструкцията от лица неупълномощени за ремонт, извършвано е било самостоятелно почистване на вътрешните механизми и т.н.
7. Изделието има естествено износване на части с ограничен

срок на работа, израсходвани материали и т.н.

8. Изделието има отлагане на накип вътре в него или върху нагревателния елемент, независимо от качеството на използваната вода.

9. Изделието има повреди, предизвикани от въздействието на високи (ниски) температури или огън върху нетермоустойчивите му части.

10. Изделието има повреди на принадлежностите и елементите влизащи в комплекта на изделието (филтри, мрежи, торбички, колби, чаши, капачки, ножове, метлички, рендета, дискове, тарелки, торбички, маркучи, четки, а също мрежови кабели, кабели за слушалки и т.н.).

11. Дефектът е възникнал в резултат на неправилен монтаж, който не е извършен от специалисти, упълномощени от сервизния център на доставчика.

Забележка: Изделието се дава за ремонт в совсем чист вид.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ СЪГЛАСНО ЗАКОНА ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

Чл.112 (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви reclamaция, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи

на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е

длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
(2) (Предишна ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) (Предишна ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) (Предишна ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на

заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) (Нова – ДВ, бр.61 от 2014г. В сила от 25.07.2014г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранция по чл.115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора продажба.

(4) (Предишна ал.3 – ДВ, бр.61 от 2014г., в сила от 25.07.2014г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Сроктъ по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Централен сервиз: ЦЕЗАР ЕЛЕКТРОНИКС ЕООД, гр. София, ж.к. Люлин-1, бл.033, Сервиз; тел.: 02/9 277-285; 0889-415-737; e-mail: ceszar_lm@abv.bg. **Име и адрес на лицето предоставящо гаранцията:** ЕКСИМ БГ ООД; гр. София, ж.к. Надежда 2, бл.232 вх.В ет.9 ап.27; тел. +359 87 813 73 73

ПО ВЪПРОСИТЕ НА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ И РЕМОНТА СЕ ОБРЪЩАЙТЕ КЪМ СПЕЦИАЛИЗИРАНИТЕ СЕРВИЗНИ ЦЕНТРОВЕ

№	Град - Town	Телефон - Phone	Адрес - Address
1	София - Sofia	02 / 927 72 85	ж.к. «Люлин», бл.033, Сервиз
2	Благоевград - Blagoevgrad	0899-197-311	ж.к. «Запад», Блок 5, Партер
3	Бургас - Burgas	056 / 701-300	ул. «Вардар» №1, вх.Б, ет.7, ап.33
4	Варна - Varna	052 / 613 753	бул. «Сливница» №76
5	В. Търново - V.Tarnovo	062 / 632-102	ул. «П.К. Яворов» №35
6	Видин - Vidin	0890-222-141	ж.к. «Панония», бл.13, офис
7	Гоце Делчев - G. Delchev	0878-786-163	ул. «Солун» №18
8	Гоце Делчев - G. Delchev	0886-402-323	ул. «Кавала» №7
9	Добрич - Dobrich	058 / 601-211	ул. «Гоце Делчев» №2
10	Дупница - Dupnitca	0701 / 50-015	ул. «Княз Борис І», бл.9
11	Ловеч - Lovech	068 / 623-977	ул. «Чачо Шишков» № 21
12	Монтана - Montana	0887-839-513	бул. «Арнолд» № 29
13	Пазарджик - Pazardgik	034 / 445-959	ул. «Доиран» №24
14	Перник - Pernik	076 / 67-07-21	ул. «Минск» №7
15	Петрич - Petrich	0745 / 20-054	ул. «Георги Урумов» № 49
16	Плевен - Pleven	064 / 680-325	ж.к. «Сторгозия», бл. 20, партер МДК-сервиз
17	Пловдив - Plovdiv	0887-256-433	ул. «Абаджийска» 10
18	Разград - Razgrad	084 / 629-466	бул. «България» №7, вх.Б, ап.9
19	Разлог - Razlog	0747 / 80-885	ул. «Предел» №11
20	Русе - Ruse	0878-248-504	ул. «Атанас Буров» №13 А

21	Сливен - Sliven	044 / 667-681	кв. «Даме Груев», зад бл.8
22	Смолян - Smolian	0889-203-576	ул. «Дичо Петров» №6, бл. КЦ-15, TV-сервис
23	Стара Загора - Stara Zagora	042 / 601-827	ул. «Столетов» №181
24	Хасково - Haskovo	0897-996-286	ул. «Цар Освободител» №25

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липса на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл.112-чл. 115 от ЗЗП.

CZE

VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Aurora. Dovozece odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční

NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU ZANIKÁ V TĚCHTO PŘÍPÁDECH:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výrobní činnosti.
3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.
6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouře, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)

lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.
8. Neoprávněná reklamacie bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci. Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění.

Zástupce v České republice: DS EXIM s.r.o., Tiskarska 563/6, 108 00 Praha 10, www.ds-exim.cz
 Zákaznický servis: +420 602 606 267.
 Pondělí - pátek od 9:00 do 17:00.
 Na operátory se vztahují standardní sazby. Hovory lze zaznamenávat.

EST

GARANTII

- Aurora annab oma toodetele kaheaastase garantii alates ostukuupäevast. Kui kaheaastase garantiaja jooksul ilmnevad puudused materjalides või töötluses, parandab või asendab Aurora toote samaväärsel väärtusega tootega.
- Aurora maksab remondi- või asendamiskulud tagasi ainult siis, kui on saadud tõendid, näiteks kvitтинг, et garantii ei ole garantiinõude kuupäeval lõppenud. Garantii ei kehti toodetele ja / või toodete osadele, mida oma olemuse tõttu võib pidada looduslikult kulunud või valmistatud klaasist.
- Garantii ei kehti, kui rikke põhjuseks on vale kasutamine, ebaõige hooldus (näiteks osade määrdumine) või modifikatsioonid või pa-

randused, mille on teinud Aurora volitamata isikud.
 • See seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse valesti või ametialastel või poolprofessionaalsetel eesmärkidel või kui seda ei kasutata vastavalt kasutusjuhendile, on garantii kehtetu ja Aurora ei vastuta tekitatud kahju eest.
 • Seadme õigeks kasutamiseks peab kasutaja rangelt järgima kõiki kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid ja hoiduma mis tahes toimingutest, mida kasutusjuhendis soovitatatakse või keelatakse.
 Klientiteenindus: +370 67558010
 Esmaspäevast reedeni 9.00-17.00.
 Operaatoritele kehtivad tavahinnad. Kõnesid saab salvestada.

LVA

GARANTĪJA

- Aurora savien izstrādājumiem nodrošina divu gadu garantiju no pirkuma datuma. Ja divu gadu garantijas laikā rodas materiālu vai ražošanas defekti, Aurora salabos vai nomainīs Izstrādājumu ar citu produktu ar tādu pašu vērtību.
- Aurora atbildzinās remonta vai nomainās izmaksas tikai pēc tam, kad būs saņemti pierādījumi, piemēram, kvīts, ka garantija nav beigusies garantijas pieprasījuma datumā. Garantija neattiecas uz izstrādājumiem un / vai izstrādājumu daļām, kuras pēc savas būtības var uzskatīt par dabiski valkātām vai izgatavotām no stikla.
- Garantija netiek piemērota, ja darbības traucējumū iemesls ir nepareiza lietošana, nepareiza apkope (piemēram, detaļu piesārņojums) vai modifikācijas vai remontī, ko veic personas, kuras nav pilnvarojusi Aurora.

• Šī ierīce ir paredzēta tikai mājās lietošanai. Ja ierīce tiek izmantota nepareizi vai profesionāliem vai daļēji profesionāliem mērķiem vai ja tā netiek izmantota saskaņā ar lietošanas instrukciju, garantija zaudē spēku, un Aurora neatbild par nodarītajiem zaudējumiem.
 • Lai pareizi lietotu ierīci, lietotājam ir stingri jāievēro visi norādījumi, kas sniegti lietošanas instrukcijā, un jāatturas no visām darbībām, kas lietošanas instrukcijā aprakstītas kā nevēlamas vai aizliegtas.
 Klientu apkalpošana: +370 67558010
 Pirmdien - piektdien no 9:00 līdz 17:00.
 Operatoriem piemēro standarta likmes. Zvanus var ierakstīt.

GARANTIJOS SĄLYGOS

- Aurora savo gaminiams suteikia dvejų (2) metų garantiją nuo įsigijimo datos. Jei per dvejų metų garantinį laikotarpį dėl medžiagų ar gamybinųjų defektų atsiranda gedimų, Aurora Gaminį sutaisys ar pakeis kitu tos pačios vertės Gaminiumi.
- Aurora padengs remonto arba keitimo išlaidas tik gavusi įrodymą, pvz., kvitą, kad garantinės priežiūros reikalavimo dieną garantinis laikotarpis dar nėra pasibaigęs. Garantija netaikoma gaminiais ir (arba) gaminių dalimis, kuriuos dėvisi arba dėl savo pobūdžio gali būti laikomos natūraliai susidėvinčiomis dalimis, arba yra pagamintos iš stiklo.
- Garantija negalioja, jeigu gedimas įvyko dėl netinkamo naudojimo, netinkamos priežiūros (pvz., dalys užterštos nuosėdomis) arba jei asmenys, neįgaloti Aurora, atliko pakeitimus arba remontą.

• Šis prietaisas skirtas naudoti tik butyje. Jei prietaisas naudojamas netinkamai arba profesionaliems ar pusiau profesionaliems tikslams arba nėra naudojamas pagal naudotojo vadovo instrukciją, garantija nebegalios ir Aurora neprisiims atsakomybės už padarytą žalą.

• Kad galėtų tinkamai naudoti prietaisą, naudotojas turėtų griežtai laikytis visų naudojamų instrukcijose pateiktų nurodymų ir susilaikyti nuo veiksmų, kurie aprašyti kaip nepageidaujami ar draudžiami naudojimo instrukcijose.

Klientų aptarnavimas: +370 67558010

Pirmadienis - Penktadieni 9.00 - 17.00

Galioja standartiniai operatorių įkainiai. Skambučiai gali būti įrašomi.

WARUNKI GWARANCJI

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

1. Reklamowany towar powinien spełniać podstawowe normy higieny
2. Reklamowany towar nie może wykazywać jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, transportowych, śladów niewłaściwego przechowywania lub montażu.
3. Reklamowany towar nie może być uszkodzony z przyczyn niewłaściwej eksploatacji (zgodnie z instrukcją obsługi)
4. Reklamowany towar nie może mieć żadnych śladów wskazujących na próbę samodzielnego naprawiania produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikłych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem sprzętu (jeżeli dotyczy sprzętu przeznaczanego do eksploatacji w warunkach gospodarstwa domowego lub podobnego), wadliwego przechowywania, wadliwego podłączenia do instalacji.
5. Wymiana/Naprawa odbywa się na podstawie paragonu zakupu towaru oraz uzupełnionej karty gwarancyjnej.
6. Każdy reklamowany artykuł musi posiadać oryginalne, nieuszkodzone opakowanie, umożliwiające jego odpowiednią ochronę podczas transportu przez firmę kurierską. Dopuszczalne jest zastosowanie opakowania zastępczego, jednak musi ono gwarantować

odpowiednią ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi podczas transportu.

7. Ujawnione w okresie gwarancyjnym wady fabryczne usuwane będą bezpłatnie w terminie do 14 dni, a w przypadkach szczególnych w okresie do 21 dni licząc od daty dostarczenia urządzenia do Serwisu Gwaranta.

8. Usługami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z konserwacją, czyszczeniem i regulacją opisanymi w instrukcji obsługi lub instrukcji montażowej.

Produkt nie podlega gwarancji, jeżeli:

1. Usterka wynika ze zwykłego zużycia
 2. Usterka była widoczna podczas zakupu
 3. Produkt był używany niezgodnie z instrukcją obsługi.
 4. Użytkownik nie może udowodnić legalnego zakupu produktu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (brak paragonu lub faktury zakupu, nieczytelny dokument).
 5. Uszkodzony lub zmieniony numer seryjny urządzenia.
 6. Uszkodzenie z przyczyn działania siły wyższej.
- Gwarancją nie są objęte części zużyte w trakcie eksploatacji (na przykład filtry, żarówki, pokrycia ceramiczne i teflonowe, uszczelki). Reklamacje można zgłaszać: pisemnie na adres serwis@vs-exim.pl, sklep@vs-exim.pl. OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ 8.00-17.00

GARANTIA NATIONALA SI INTERNATIONALA A PRODUCATORULUI

GARANȚIA PENTRU ACEST PRODUS ESTE VALABILA PENTRU O PERIOADĂ DE 2 ANI.

Repararea, înlocuirea sau restituirăa valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale. Toate condițiile de garanție sunt în conformitate cu Legea privind protecția drepturilor consumatorilor și vor fi guvernate de legile din țara în care ați achiziționat produsul. Garanția și reparația gratuită a dispozitivului este disponibilă în orice țară în care grupul VIROMPAL TRADE S.R.L. furnizează acest produs, sau are o reprezentantă autorizată, și unde nicio restricție la import sau alte dispoziții legale nu împiedică furnizarea de garanție gratuită și de reparare gratuită. Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile din Legea 449/2003 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, inclusiv și cu modificările aduse de OUG 174/2008. Termenul de garanție comercială - 2 ani.

PIERDEREA GARANTIEI

1. Certificatul de garanție este completat incorect.
2. Garanția nu acoperă lipsa unui accesoriu sau a vreunei parti a produsului constatată după achiziționarea acestuia.
3. Clientul nu a respectat instrucțiunile de utilizare și întreținere; a expus produsul la socuri (îndoite, ars, fisurat, zgariat).

Termenul de garanție de conformitate - 2 ani.

Produsul achiziționat este un produs electrocasnic de aceea garanția și conformitatea acestuia se vor asigura numai dacă este achiziționat de către persoane fizice, grup de persoane fizice constituite în asociații, care utilizează produsul exclusiv în scopuri casnice.

Durata termenului de garanție se prelungeste cu perioada în care produsul s-a aflat în reparație în service și se menționează pe certificatul de garanție.

La cererea cumparatorului se înlocuiește produsul aflat în termen de garanție, dacă nu poate fi reparat.

Perioada de timp nu poate depăși 15 zile calendaristice.

Repararea, înlocuirea sau restituirăa valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.

4. Produsul a fost utilizat pentru activități profesionale sau industriale (cu excepția celor concepute exclusiv pentru acest gen de activități, lucru precizat în manualul de utilizare)

5. Produsul are defecțiuni externe sau prezintă defecțiuni cauzate de intrarea lichidelor, prafului, insectelor și altor materiale străine.

6. Продукт имеет дефекты, вызванные нарушением правил эксплуатации, аккумулятора, батареи или электросети.
7. Продукт был открыт, модифицирован или отремонтирован кем-либо из непрофессионалов; чистка, замена деталей или механизмов и т.д.
8. Продукт был использован в течение ограниченного периода времени, использовались натуральные, расходные материалы.
9. Продукт имеет повреждения от влаги/пыли/загрязнения в помещении или вдали от элементов, которые нагревают воду, независимо от качества используемой воды.

CERTIFICAT DE GARANȚIE. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, VIROMPAL TRADE asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere că produsul achiziționat de Dvs. nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii, nu are impact negativ asupra

LA ACHIZIȚIONAREA UNUI PRODUS, CEREȚI VERIFICAREA LUI ÎN PREZENȚA DUMNEAVOASTRA, ASIGURAȚI-VA CĂ PRODUSUL VANDUT ESTE FUNCȚIONAL ȘI AMBALAT ȘI CĂ CERTIFICATUL DE GARANȚIE ESTE COMPLETAT CORECT.

Acest certificat de garanție confirmă lipsa oricăror defecte în produsul achiziționat de Dvs. și oferă reparația gratuită a produsului defect din vina producătorului pe toată durata perioadei de garanție. Repararea în garanție a produsului defect de către servicii autorizate se face în condițiile prezentării produsului și accesoriilor acestuia, a facturii și a certificatului de garanție în original.

Nu se acceptă cereri pentru reparația gratuită a produsului fără prezentarea acestui certificat, sau completarea incorectă a acestuia, lipsa sigiliilor de fabrică (în cazul în care trebuie să fie prezente), precum și în alte cazuri prevăzute în certificatul de garanție.

10. Продукт имеет дефекты, вызванные воздействием на поверхность чувствительную к термостойкости температурой (скачки) или воздействием или использованием химических веществ или коррозии.
 11. Аксессуары и расходные материалы не являются объектом гарантии (сайт, электрические кабели, фильтры, пластины, пакеты/мешки, емкости для стирки/пластик, емкости, чашки, тарелки, перфораторы, диски, редукторы, трубы, фитинги, кабели, вилки, аксессуары, детали и другие подобные).
- Для проверки и замены продукта, пожалуйста, обратитесь в магазин, где вы его приобрели.

mediului și corespunde standardelor înscrise în declarațiile de conformitate ale producătorului, respecta cerințele de protecție și sunt în conformitate cu standardele CE și ROHS.

Certificatul de garanție este valabil doar în original, cu stampila și semnătura vânzătorului și a cumpărătorului, și cu data de vânzare menționată.

Pentru servicii și reparație în garanție, contactați: Republica Moldova: "AIEA" S.A., Uzinelor, 21, +373 22470551, +373 68394040;

România: VIROMPAL TRADE S.R.L. București Sectorul 3, Aleea BARAJUL LOTRU Nr. 11, PARTER, CAMERA 1, Bloc M4A1, Apartament 4, +40 771 37 75 33

RUS

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ! Торговая марка AURORA благодарит за Ваш выбор. При покупке товара убедитесь в правильности заполнения гарантийного талона. Серийный номер и наименование изделия должны совпадать с записью в гарантийном талоне. Перед началом эксплуатации, внимательно ознакомьтесь с правилами эксплуатации, изложенными в до-

ПОРЯДОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ ТОРГОВОЙ МАРКИ AURORA

Гарантийный срок на изделия TM AURORA указан в приложении на сайте www.aurora-tm.eu/consumer-services, и исчисляется со дня розничной продажи.

Гарантийный срок указан для каждой страны. Если в гарантийном талоне поля: «Модель», «Серийный номер», «Дата продажи», «Название фирмы», «Печать фирмы-продавца» и «Подпись покупателя» не заполнены, гарантийный срок исчисляется со дня выпуска изделия. В течение гарантийного срока ремонт изделий выполняется только уполномоченными лицами (см. перечень авторизованных центров сервисного обслуживания: www.aurora-tm.eu). Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия, неполадки которых возникли в следствии:

1. Нарушения покупателем условий эксплуатации.
 2. Не целевому применению изделия.
 3. Механические повреждения вызванные во время эксплуатации или транспортировки.
 4. Попадание вовнутрь изделия посторонних предметов или насекомых.
- Действия третьих лиц:

кументации на товар. Эксплуатировать изделие необходимо только согласно его целевым назначениям и придерживаться условий, установленных производителем товара в эксплуатационной документации. Незаполненный гарантийный талон лишает права на гарантийное обслуживание.

1. Ремонт неуполномоченными лицами.
 2. Внесение несанкционированных изготовителем конструктивных изменений.
 3. Отклонение от норм питающих и кабельных сетей.
- Действие непреодолимой силы – стихия, пожар, наводнение. После окончания гарантийного срока наши пункты авторизованного обслуживания всегда готовы предложить Вам послегарантийное обслуживание. Срок службы изделий составляет 2 года. Гарантийное обслуживание изделия прекращается в следующих случаях:

1. Внесение в конструкцию изделия изменений и осуществления доработок, а также использования деталей, комплектующих, не предусмотренных нормативными документами.
 2. Использование изделия не по назначению.
 3. Умышленное повреждение изделия потребителем.
 4. Нарушение потребителем правил эксплуатации.
- Детальную информацию о сервисном обслуживании в вашем регионе Вы можете найти на сайте www.aurora-tm.eu

UKR

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ! Торгова марка AURORA дякує за Ваш вибір. При купівлі товару переконайтеся в правильності заповнення гарантійного талона. Серійний номер та найменування виробу повинно збігатися з записом у гарантійному талоні. Перед початком експлуатації, уважно ознайомтеся з правилами

експлуатації, викладеними в документації на товар. Експлуатувати виріб необхідно тільки згідно з його цільовим призначенням та дотримуватися умов, встановлених виробником товару в експлуатаційній документації. Незаповнений гарантійний талон позбавляє права на гарантійне обслуговування.

ПОРЯДОК ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОБУТОВОЇ ТЕХНІКИ ТОРГОВОЇ МАРКИ AURORA

Гарантійний термін на виробі ТМ AURORA вказано в додатку на сайті www.aurora-tm.eu/consumer-services, і відраховується з дня роздрібного продажу. Гарантійний термін вказаний для кожної країни. Якщо в гарантійному талоні поля: «Модель», «Серійний номер», «Дата продажу», «Назва фірми», «Печатка фірми-продавця» і «Підпис покупця» не заповнені, гарантійний строк обчислюється з дня випуску виробу. Протягом гарантійного терміну ремонт виробів виконується тільки уповноваженими особами (див. перелік авторизованих центрів сервісного обслуговування: www.aurora-tm.eu).

Гарантійне обслуговування не поширюється на виробу, неполадки яких виникли в наслідок:

1. Порушення покупцем умов експлуатації.
 2. Нецільовому застосуванню виробу.
 3. Механічні ушкодження викликані під час експлуатації або транспортування.
 4. Попадання всередину виробу сторонніх предметів або комах. Дії третіх осіб:
1. Ремонт неуповноваженими особами.
 2. Внесення несанкціонованих виробником конструктивних змін.

3. Відхилення від норм електричних і кабельних мереж.

Для непереборної сили – стихія, пожежа, повінь.

Після закінчення гарантійного терміну наші пункти авторизованого обслуговування завжди готові запропонувати Вам післягарантійне обслуговування.

Термін служби виробів становить 2 роки.

Гарантійне обслуговування виробу припиняється в наступних випадках:

1. Внесення в конструкцію виробу змін та здійснення доробок, а також використання деталей, комплектуючих, не передбачених нормативними документами.
2. Використання виробу не за призначенням.
3. Умисне пошкодження виробу споживачем.
4. Порушення споживачем правил експлуатації.

Телефон гарячої лінії: +380 (44) 393 4828

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds /
Pavardė / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo,
adresa / Telefon, address / Telefons, adresse / Telefonas, adresa /
Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not /
С настоящим потвърждавам, че получих работещия продукт,
нямая оплаквания / Potvrzuji, že jsem obdržel pracovní produkt a
nemám žádné stížnosti / Kinnitan, et sain töötava toote kätte, mul
pole ühtegi kaebust / Ar šo es apstiprinu, ka esmu saņēmis darba
produktu, un man nav sūdzību / Patvirtinu, kad gavau darbinį
produkta, neturiu jokių priekaištų / Potwierdzam, że otrzymałem
działający produkt, nie mam żadnych reklamacji / Confirm că am
primit produsul de lucru, nu am nicio reclamație / Настоящим
подтверждаю, рабочее изделие получил, претензий не имею /
Дійсним підтверджую, робочий виріб отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпись на потребителя /
Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuupäev ja allkiri /
Patērētāja datums un paraksts / Vartotojo data ir parašas / Data i
podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и
подпись потребителя / Дата і підпис споживача

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds /
Pavardė / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo,
adresa / Telefon, address / Telefons, adresse / Telefonas, adresa /
Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not /
С настоящим потвърждавам, че получих работещия продукт,
нямая оплаквания / Potvrzuji, že jsem obdržel pracovní produkt a
nemám žádné stížnosti / Kinnitan, et sain töötava toote kätte, mul
pole ühtegi kaebust / Ar šo es apstiprinu, ka esmu saņēmis darba
produktu, un man nav sūdzību / Patvirtinu, kad gavau darbinį
produkta, neturiu jokių priekaištų / Potwierdzam, że otrzymałem
działający produkt, nie mam żadnych reklamacji / Confirm că am
primit produsul de lucru, nu am nicio reclamație / Настоящим
подтверждаю, рабочее изделие получил, претензий не имею /
Дійсним підтверджую, робочий виріб отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпись на потребителя /
Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuupäev ja allkiri /
Patērētāja datums un paraksts / Vartotojo data ir parašas / Data i
podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и
подпись потребителя / Дата і підпис споживача



Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийен номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sérįjas numurs / Serįjos numeris / Numer serįjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

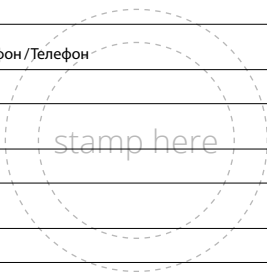
Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Mūūgikuupāev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedaży / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажу

Seller (company name) / Продавач (име на компанията) / Prodejce (název společnosti) / Mūūja (ettevõtte nimi) / Pārdevējs (uzņēmuma nosaukums) / Pardavejas (įmonės pavadinimas) / Sprzedawca (nazwa firmy) / Vānzātor (numele companiei) / Продавец (название фирмы) / Продавец (назва фірми)

Phone number / Телефонът / Telefonni číslo / Telefon / Telefons / Telefonas / Telefon / Telefonul / Телефон / Телефон

Adress / Адреса / Adresa / Aadress / Adresse / Adresa / Adres / Adresa / Адрес / Адреса

Sign / Подпис / Podpis / Allkiri / Paraksts / Parašas / Podpis / Semnătură / Подпись / Підпис



1

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийен номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sérįjas numurs / Serįjos numeris / Numer serįjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Mūūgikuupāev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedaży / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажу

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupāev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončeni opravy / Remondi lõppkuupāev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту

2

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийен номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sérįjas numurs / Serįjos numeris / Numer serįjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Mūūgikuupāev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedaży / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажу

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupāev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončeni opravy / Remondi lõppkuupāev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту

